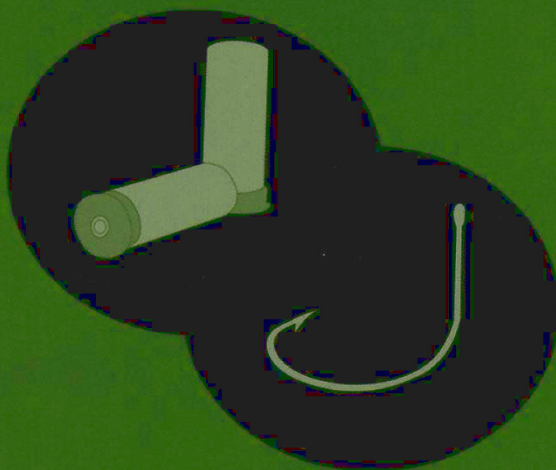




Ehiza eta Arrantza

Hiztegia



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA





Ehiza eta Arrantza

HIZTEGIA



KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2017





Lan honen bibliografia-erregistroa Eusko Jaurlaritzaren
Bibliotekak sarearen katalogoan aurki daiteke:
<http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpac>

HITZAURREA

Beste edozein hizkuntza bezalaxe, euskara ere berritzen eta modernizatzen doa egunetik egunera, bizirik dagoen seinale. Bide horretan ezinbestekoa da euskararen aberastasun lexikoa elikatzea, zaintzea eta sustatzea, bai hizkuntza bera normalizatzeko, bai erabiltzaileen premietara egokitzeko. Hain zuzen ere, helburu horiek bete nahian ikusi du argia eskuartean duzun hiztegi honek, orrialde hauetan jorratzen den eremuko erabiltzaile eta hiztunek lanabes erabilgarria izan dezaten beren egunerokoan.

Hiztegi honetan aurkituko duzun terminologia Euskararen Aholku Batzordearen Terminologia Batzordeak gomendatutakoa da. Batzordeari dagokio, besteak beste, terminologia-alorrean dauden lehentasunak finkatzea, lan-proposamenak egitea, terminologia-lanerako irizpideak ezartzea, ponderazio-markak finkatuta termino lehiakideen arteko lehentasunak jartzea eta terminoen erabilera onestea eta gomendatzea.

Terminologia Batzordeak onartutako gainerako hiztegiak bezala, hiztegi hau ere EUKALTERM Euskal Terminologia Banku Publikoan www.euskara.euskadi.eus/euskalterm dago integratuta.

Banku hau etengabe elikatzen eta zabaltzen ari gara Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzatik IVAPekin lankidetzan, Eusko

Argitaraldia: I.a, 2017ko xxxxxx

Ale-kopurua: 1.500 ale

© argitaraldi honena: Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra

Argitaratzailea: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
 Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
 Donostia-San Sebastián, I - 01010 Vitoria-Gasteiz

Internet: www.euskara.euskadi.eus/euskalterm

Azala: Concetta Probanza

Inprimaketa: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ISBN: XXXXXXXXXXXXXXXX

Lege gordailua: XXXXXXXXX



Jaurlaritzak bideratu eta sustatu nahi duen terminologiaren produkzioaren, kudeaketaren eta hedapenaren muina izan dadin. EUSKALTERM metodologia eta irizpide jakin batzuen arabera eguneratu eta elikatzen da, betiere Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planei jarraituz.

Hiztegi hau erabiltzaileen oinarrizko premiak asetzeko baliagarri izatea nahi genuke, hemen jorratzen den terminologiaren erabilera normalizatzeko eta gure hizkuntzaren eguneratzearen bidean urrats garrantzitsua izan dadin. Hiztegi hau eta honekin batera argitaratzen ditugun guztiak eguneroko jardunean erabiltzera animatzen zaituztegu, euskaldunok gero eta hizkuntza aberatsagoa izan dezagun.

Vitoria-Gasteiz, 2017ko ekainaren 29a

MIREN DOBARAN URRUTIA

Hizkuntza Politikarako sailburuordea

HIZTEGIARI BURUZKO ARGIBIDEAK

Hiztegi hau UZEI Terminologia eta Lexikografia Zentroak egin du EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa (www.euskara.euskadi.eus/euskalterm) eguneratzeko eta elikatzeke entitate horrek Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin (HPS) izenpetutako kontratuen barruan. Kontratuok HPSk eta IVAPek finantzatu dituzte, bi erakunde horiek sinatutako hitzarmenen bidez.

EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa da Terminologia Batzordeak¹ finkatutako terminologia-lana zabaltzeko ardatza. Aldi berean esan behar da Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planen barruan ezarritako lehenetasunen arabera eguneratzen dela Terminologia Banku Publikoa. Euskararen Aholku Batzordeko Terminologia-batzorde atal bereziak euskarazko terminologia-lanerako finkatu zuen metodologiari jarraituta, hiztegi hau, lehenengoz, hizkuntzalariez eta eremuko adituez osatutako batzorde teknikoak aztertu eta landu zuen, Terminologia Batzordeari behin betiko proposamena luzatzeko. Normalizazio-prozesuaren azken urratsa Terminologia Batzordeak onartzea izan da. Beraz, hemen duzue eremu honetako terminologiaren erabiltzaileei **Terminologia Batzordeak gomendatzen dien terminologia.**

¹ 176/2007 DEKRETUA, urriaren 16koa, Euskararen Aholku Batzordeari buruzkoa



Hiztegia erabilitako ponderazio-markak:

- (4) Termino normalizatua / gomendatua
- (3) Termino onartua (baina ez lehenetsia, beste bat gomendatzen delako)

Hiztegia erabilitako laburtzapenak:

eu euskara
 es español
 fr français
 en english

Sin. sinonimoa
 Ik. ikus

NORMALIZAZIOA

BATZORDE TEKNIKOA

Aritz Abaroa (Bermeoko Ehiza, Arrantza eta Tiro Elkarte. Filologoa)
Iñigo Mendiola (GFAko Berrikuntza, Landa Garapena eta Turismoa)
Joxean Zapirain (UZEI)
 Koordinatzailea: **Jone Agirregoikoa** (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza)

TERMINOLOGIA BATZORDEA

Patxi Baztarrika Galparsoro, Hizkuntza Politikarako sailburuordea, batzorde-ataleko lehendakaria
Eneko Oregi Goñi, IVApeko zuzendariordea, batzorde-ataleko lehendakariordea
Jorge Giménez Bech, EABko eta batzorde-ataleko idazkaria
Araceli Díaz de Lezana Fernández de Gamarra, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako ordezkaria
Maite Imaz Leunda, IVApeko ordezkaria
Andoni Sagarna Izagirre, Euskaltzaindiaren ordezkaria
Iker Etxebeste Zubizarreta, Unibertsitate Zerbitzuetarako Euskal Ikastetxeko (UZEIko) ordezkaria
Xabier Alberdi Larizgoitia, Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutuko ordezkaria
Ibon Olaziregi Salaberria, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren Euskara Zerbitzuaren ordezkaria
Mertxe Olaizola Maiz, aditua
Joseba Erkizia Itoitz, aditua
Asier Larrinaga Larrazabal, aditua
Miel Loinaz Beristain, aditua
Alberto Atxabal Rada, aditua
Alfontso Mujika Etxeberria, aditua



UZEIren LANKIDE IZAN DIREN ADITUAK

Gipuzkoako Ehiza Federazioa
Jaione Aramendi. HAEE/IVAP

EREMU - ZUHAITZA

- 1 Kontzeptu orokorrak
- 2 Espezieak
- 3 Ehiza- eta arrantza-eremuak
- 4 Rolak
- 5 Metodoak
- 6 Ekipamendua
- 7 Araudia



AURKIBIDEA

Bokabularioa sailka	13
1. KONTZEPTU OROKORRAK	14
2. ESPEZIEAK	18
3. EHIZA- ETA ARRANTZA-EREMUAK	22
4. ROLAK	25
5. METODOAK	26
6. EKIPAMENDUA	34
7. ARAUDIA	46
Euskarazko aurkibidea	51
Gaztelaniazko aurkibidea	59
Frantsesezko aurkibidea	67
Ingelesezko aurkibidea	75
Erreferentzia bibliografikoak	83

BOKABULARIOA SAILKA

I. KONTZEPTU OROKORRAK

1

amuari heldu (4)

Amuan jarritako beita arrain batek irentsi.

es picar el anzuelo
fr mordre à l'hameçon
en bite the hook

2

arrantza (4)

Arrainak edo uretan bizi diren beste animalia batzuk harrapatzeko jarduera edo lanbidea.

es pesca
fr pêche
en fishery; fishing

3

arrantza-debekualdi (4)

es veda de pesca
fr période de fermeture de la pêche
en closed season for fishing

arrantzan egin

Ik. arrantzatu

4

arrantzatu (4)

Sin. arrantzan egin (4)

Arrantzan egin, arrainak harrapatu.

es pescar
fr pêcher
en fish

5

debekualdi (4)

es veda
fr période de fermeture
en closed season

6

ehiza (4)

Animalia basatiak edo naturan aske utzitako abeltzaintzako animaliak harrapatzeko jarduera.

es caza
fr chasse
en hunting

ehiza

Ik. ehizaki

7

ehiza-debekualdi (4)

es veda de caza
fr période de fermeture de la chasse
en closed season for hunting

8

ehiza-elkarte (4)

Sin. ehiztari-elkarte (4)

Eremu zibileko erakunde pribatua, bazkide ehiztariz osatua eta, besteak beste, bazkide horiei ehiza-jarduera guztiak estaltzen dizkien erantzukizun zibileko aseguru bat eskaintzen diena.

es sociedad de caza; sociedad de cazadores; asociación de cazadores
fr association de chasseurs
en hunters association

9

ehiza-eraso (4)

Sin. jaurtialdi (4)

Ehizan aritzean, ehizakia harrapatzeko unea.

es lance
fr attaque

10

ehiza-federazio (4)

es federación de caza
fr fédération des chasseurs
en hunting federation

11

ehiza-ibilbide (4)

Tiroketa-modalitatea, ehizakiek ihesi doazenean egiten duten ibilbidea simulatzen duen itu artifizialari tiro egitean datzana.

es recorrido de caza
fr parcours de chasse
en sporting

12

ehiza-trofeo (4)

Ehiza-oroigarria, ehiza larriko animalien adarrekin, buruarekin edo basurdeen letaginekin egindakoa.

es trofeo de caza
fr trophée de chasse
en trophy

13

ehizaki (4)

Sin. ehiza (4)

Ehizatutako animalia.

es pieza de caza; caza
fr gibier
en game

14

ehizaldi (4)

Animaliak harrapatzeko txangoa, bereziki ehiztari talde batek elkarrekin egiten dutena.

es cacería; partida de caza
fr partie de chasse
en hunting party

15

ehizatu (4)

Animaliak, harrapatzeko edo hiltzeko, esetsi.

es cazar
fr chasse
en hunt

ehiztari-elkarte

Ik. ehiza-elkarte

16

habia (4)

Hainbat animaliak beren umeak hazteko moldatzen duten babesgunea: erruleek bertan erruten dituzte arrautzak, eta ugaztunak bertan erditzen dira.

es nido
fr nid
en nest

17

harrapakari (4)

Animalia basatia, beste espezie batzuetako animaliak, gehienetan bera baino txikiagoak, harrapatzen, hiltzen eta jaten dituena.

es predador; depredador
fr prédateur
en predator

18

harrapaketa (4)

Arrantzan edo ehizan harrapatutako animalia-kopurua.

es captura
fr capture; prise
en catch

19

harrapakin (4)

es presa; pieza
fr proie
en prey

itu

Ik. jomuga



20

jaso (4)

Ehizatutako animalia bat ehiztariak eskuratu.

es cobrar
fr rapporter
en bag

jaurtialdi

Ik. ehiza-eraso

21

jomuga (4)

Sin. itu (4)

es blanco
fr cible
en target

22

lakioz harrapatu (4)

Ehiza xehea lakioz ehizatu.

es lacear
fr attraper au lasso
en lasso

23

lehen odol (4)

Sin. lehen zauri (4)

Ehiztari batek, beste ehiztarietara aurrea hartuz, animalia bat lehen aldiz zauritzea.

es primera sangre
fr premier sang
en first blood

lehen zauri

Ik. lehen odol

24

mestizo (4)

Arraza desberdineko aitarengandik eta amarengandik jaiotako animalia.

es mestizo
fr métis
en cross-bred

25

paseko ehiza (4)

es caza al paso
fr chasse à la passée

26

sarealdi (4)

Sin. sarekada (4)

es redada
fr coup de filet
en casting of nets

sarekada

Ik. sarealdi

27

taxidermia (4)

es taxidermia
fr taxidermie
en taxidermy

28

tiro (4)

Su-arma, arku edo balezta baten kargajaurtitzea.

es disparo
fr coup de feu
en shoot

29

tiro egin (4)

Su-arma, arku edo balezta bat erabiliz jaurtigaia jaurtitarazi.

es disparar
fr tirer; faire feu
en fire; shoot

30

untxi-zulo (4)

es vivar
fr garenne
en warren

31

uso-pase (4)

es pase de palomas
fr passage de pigeons
en passage of pigeons

32

zelatan jarri (4)

es apostarse
fr s'aposter
en take one's post

33

zinegetika (4)

Ehizaren artea.

es cinegética
fr cynégétique
en cynegetics

2. ESPEZIEAK

34

abere basatu (4)**es** animal doméstico asilvestrado**fr** animal domestique devenu sauvage; animal marron**en** feral animal

35

animalia basati (4)**es** animal salvaje**fr** bête sauvage**en** wild animal

36

arrain-sarda (4)

Batera igeri egiten duten eta antzeko baldintza biologikoa, portaera eta adina dituzten arrainen multzoa.

es banco de peces**fr** banc de pêche**en** fisheries bank

37

arrantza-espezie bateko ale (4)**es** ejemplar de especie piscícola**fr** spécimen d'espèce piscicole**en** example of fish species; example of fishing species**babespeko espezie**

Ik. espezie babestu

basafauna

Ik. fauna basati

birpopulaketa

Ik. birpopulatze

38

birpopulatze (4)

Sin. birpopulaketa (4)

es repoblación**fr** repeuplement**en** restocking

39

ehiza-espezie (4)

Sin. ehiza-intereseko espezie (4)

es especie cinegética; especie de interés cinegético**fr** espèce cynégétique**en** cynegetic species

40

ehiza-espezie bateko ale (4)**es** ejemplar de especie cinegética**fr** spécimen d'espèce cynégétique**en** example of cynegetic species

41

ehiza-hegazti (4)

Sin. falkoneria-hegazti (4)

Ehizarako duen trebezia baliatuz, beste hegaztiak harrapatzeko trebatu den hegazti harraparia.

es ave de cetrería**fr** oiseau de chasse**en** hunting bird**ehiza-intereseko espezie**

Ik. ehiza-espezie

42

eraztuntze (4)

Sin. marka jartze (4)

Animalia basatiak, eta bereziki hegaztiak, markatzeko, identifikazio-kode bat duen pieza bat animalari lotzea, zangoetako batean edo beste gorputz-atal batean.

es anillamiento; marcado de pieza de caza**fr** baguage**en** ringing**espezie akuikola**

Ik. espezie urtar

43

espezie aloktono (4)

Sin. espezie exotiko (4)

Eremu jakin batean bizi den espeziea, bertakoa izan gabe.

es especie alóctona; especie exótica**fr** espèce exotique**en** exotic species

44

espezie autoktono (4)

Eremu jakin batean bizi den espeziea, bertakoa izanda.

es especie autóctona**fr** espèce indigène; espèce autochtone**en** autochthonous species; native species

45

espezie babestu (4)

Sin. babespeko espezie (4)

es especie protegida**fr** espèce protégée**en** protected species

46

espezie bakan (4)

Populazio txikiko espeziea, arrisku-egoeran dagoena, nahiz eta oraindik galzorian ez egon edo espezie ahula ez izan.

es especie rara**fr** espèce rare**en** rare species

47

espezie endemiko (4)

Eremu txiki batean baino bizi ez den espeziea.

es especie endémica**fr** espèce endémique; endémique**en** endemic species**espezie exotiko**

Ik. espezie aloktono

48

espezie gregario (4)

Sin. espezie taldekoi (3)

Dentsitate handiko taldetan bizi daitekeen espeziea.

es especie gregaria**fr** essence sociale**en** gregarious species

49

espezie kaltebera (4)

Bizi duen egoeraren eragileei aurre egiten ez bazaie, galzorian dagoen espezie edo habitataren eraldaketaren mendeko espezie sentibera bihurtzeko arriskua duena.

es especie vulnerable**fr** espèce sensible; espèce vulnérable**en** sensitive species

50

espezie mehatxatu (4)

Galtzeko arriskuan dagoelako, babes berezia behar duen landare- edo animalia-espezia.

es especie amenazada**fr** espèce menacée**en** threatened species

51

espezie migratzaile (4)

Urte-sasoiaaren aldaketei jarraituz eta bizi-baldintza egokiagoen bila, aldiro-aldiro, bi habitatan arteko joan-etorria egiten duen espeziea.

es especie migratoria**fr** espèce migratrice**en** migratory species**espezie taldekoi**

Ik. espezie gregario



52

espezie urtar (4)

Sin. espezie akuikola (4)

Uretan bizi dena.

es espezie acuícola; especie acuática**fr** espèce aquatique**en** aquatic species

53

espezieak askatze (4)**es** suelta de especies**fr** lâcher d'espèces**en** stocking

54

espezieak berriro sartze (4)**es** reintroducción de especies**fr** réintroduction des espèces**en** species reintroduction;
reintroduction of species**falkoneria-hegazti**

Ik. ehiza-hegazti

55

fauna basati (4)

Sin. basafauna (4)

es fauna silvestre**fr** faune sauvage**en** wildlife

56

fauna basatu (4)**es** fauna asilvestrada**fr** faune devenue sauvage**en** feral fauna

57

galzoriko espezie (4)Leku batean edo mundu osoan
desagertzeko arriskuan dagoen espeziea.**es** especie en vías de extinción;
especie en peligro de extinción**fr** espèce menacée de disparition**en** endangered species

58

habitataren eraldaketaren**mendeko espezie (4)**Oso baldintza bereziko habitat batean
bizi behar duen espeziea. Baldintza
horiek aldatuz gero, kalte larriak jasan
ditzake edo beste habitat batera joan
beharra izan dezake.**es** especie sensible a la alteración del
hábitat; especie sensible a su
hábitat**fr** espèce sensible à l'altération de
son habitat**en** species vulnerable to specific
changes in their habitat**harrapari**

Ik. hegazti harrapari

hegazti akuikola

Ik. hegazti urtar

59

hegazti harrapari (4)

Sin. harrapari (4)

Hegazti haragijalea, berak ehizaturiko
harrapakinekin elikatzen dena,
gehienetan falkoniformeen edo
estrigiformeen ordenakoa.**es** ave de presa; ave rapaz**fr** rapace**en** bird of prey; raptor

60

hegazti urtar (4)

Sin. hegazti akuikola (4)

Uretan edo ur-ertzean bizi den
hegaztia.**es** ave acuática; ave acuícola**fr** oiseau aquatique**en** aquatic bird; waterfowl

61

iledunen ehiza (4)Ilea daukaten animalia-espezieen ehiza;
ehiza larria nahiz xehea izan daiteke.Halakotzat hartzen da untxien, erbien
eta basurdeen ehiza.**es** caza de pelo**fr** chasse au gibier à poil**en** hunting of game animals

62

interes bereziko espezie (4)Balio ekologiko, zientifiko edo kultural
handikoa izateagatik edo oso ezaugarri
bereziak izateagatik babes eta arreta
berezia behar dituen espeziea.**es** especie de interés especial**fr** espèce d'intérêt spécial**en** species of special conservation
interest

63

itxian hazitako ehiza (4)**es** caza criada en cautividad**fr** animal-gibier issu d'un élevage**en** game reared in captivity

64

lumadunen ehiza (4)Ehiza xehearen atala, hegaztien ehiza
barne hartzen duena.**es** caza de pluma**fr** chasse au gibier à plumes**en** hunting of game birds**marka jartze**

Ik. eraztuntze

65

paseko hegazti (4)Urte-sasoia aldatu dela-eta, beste
lurralde batera doan hegazti
migratzailea.**es** ave de paso**fr** oiseau de passage**en** passage bird; bird of passage

66

salmonido (4)**es** salmónido**fr** salmonidé**en** salmonid

67

uretako landaretza (4)**es** vegetación acuática**fr** végétation aquatique**en** aquatic vegetation

68

ziprinido (4)**es** ciprínido**fr** cyprinidé**en** cyprinid

3. EHIZA- ETA ARRANTZA-EREMUAK

69

amuarraín-ibai (4)

Amuarraínek ohikoa duten ibaia.

es río truchero**fr** rivière à truites**en** trout river

70

aprobetxamendu erkideko**ehiza-lur (4)****es** terreno cinegético de aprovechamiento común

71

araubide bereziko eremu (4)**es** zona de régimen especial

72

arraín-eskailera (4)

Presa batean edo haren ondoan arraintzat eraikitako pasabidea, maila desberdinetan jarritako zenbait aska dituen.

es escala de peces**fr** passe à poissons**en** fisher ladder

73

arraín-leku (4)

Itsaso, ibai eta antzekoetan, arrain ugari dagoen lekua.

es pesquera**fr** pêcherie**en** fishery ground

74

arrantza-barruti (4)

Fauna urtarra babesteko, aginte publikoek arautzen duten arrantza-eremua. Arrantzaleek baimena behar dute urte-sasoi jakinetan eremu horretan arrantzan aritzeko.

es coto de pesca**fr** réserve de pêche**en** fishing preserve

75

arrantza-debekugune (4)**es** terreno vedado de pesca; vedado de pesca

76

arrantza-tarte (4)**es** tramo de pesca**fr** tronçon de pêche**en** fishing stretch

77

babes bereziko eremu (4)**es** zona de especial protección**fr** zone de protection spéciale**en** special protection area

78

Batasuneko garrantzizko**leku (4)****es** lugar de importancia comunitaria**fr** site d'importance

communautaire

en site of Community importance

79

ehiza industrialeko eremu (4)

Foru-aldundiek baimendutako irabazi-asmoko ehiza-eremua: aldian-aldian ehiza-haztegietan hazitako animaliak aske uzten dira bertan, ehiztariek harrapa ditzaten.

es zona de caza industrial

80

ehiza larriko barruti (4)

Ehiza larrían jarduteko baimena duen ehiza-barrutia.

es coto de caza mayor**fr** réserve à gros gibier**en** big game preserve; preserve for big-game hunting

81

ehiza xeheko barruti (4)

Ehiza xehean jarduteko baimena duen ehiza-barrutia.

es coto de caza menor**fr** réserve à petit gibier**en** small game preserve; preserve for small-game hunting

82

ehiza-araubide bereziko lur (4)**es** terreno acogido al régimen cinegético especial; terreno de régimen cinegético especial; terreno de aprovechamiento cinegético especial

83

ehiza-barruti (4)

Ehizan aritzeko lursail pribatua; fauna babesteko, aginte publikoek arautzen dute. Jabeak eta baimendutako pertsonak soilik ibil daitezke ehizan ehiza-barruti batean.

es coto de caza**fr** réserve de chasse; chasse gardée**en** game preserve**ehiza-barruti sozial**

Ik. orentzako ehiza-barruti

84

ehiza-debekugune (4)

Ehizarako debekatutako eremua, betiere ehiza-lur, araubide bereziko eremu edo fauna-babesleku gisa deklaratu ez bada, edo, legez, aurrez ikusitako beste zehaztapenen bidez ehizarako debekua ezarri bazaio.

es terreno vedado de caza; vedado de caza

85

ehiza-jarduerako eremu (4)**es** zona de actividad cinegética**ehiza-lur**

Ik. ehizaren aprobetxamendurako lur

86

ehiza-txakurrak trebatzeko**eremu (4)****es** zona de adiestramiento de perros**en** dog training area

87

ehizarako ez den lur (4)**es** terreno no cinegético**fr** terrain non cynégétique**en** non cynegetic ground

88

ehizaren aprobetxamendurako**lur (4)**

Sin. ehiza-lur (4)

Ehizan erabiltzeko izendatuta dagoen lursaila. 2/2011 Ehizaren Legeak arautzen duenez, ehiza-lurrak dira aprobetxamendu erkideko lurrak, zainpeko ehiza-eremuak, ehiza-barrutiak eta ehiza-txakurrak trebatzeko eremuak eta ehiza-jarduerako eremuak.

es terreno de aprovechamiento cinegético; terreno cinegético; terreno de caza**fr** territoire de chasse**en** area of hunting



89

erreserba-eremu (4)

Ehiza-jarduerako eremu batean, fauna babesteko sortutako eremua.

- es** reserva de caza; zona de reserva
fr réserve de gibier
en game preserve

90

fauna-babesleku (4)

Ehizarako ez den lursaila, bertan dauden espezieen kontserbazioa bermatzeko sortua, eta aginte publikoek kudeatzen, kontrolatzen eta zaintzen dutena.

- es** zona de refugio; refugio de caza; refugio de fauna
fr réserve de chasse; réserve cynégétique
en game park; game sanctuary

91

habitat (4)

Espezie baten berezko bizilekua, ingurumen-baldintza bereziak dituena.

- es** hábitat
fr habitat
en habitat

92

izokin-ibai (4)

Izokinek ohikoa duten ibaia.

- es** río salmonero
fr rivière à saumons
en salmon river

kontrolpeko ehiza-eremu

Ik. zainpeko ehiza-eremu

93

kontserbazio bereziko eremu (4)

- es** zona especial de conservación
fr zone spéciale de conservation
en special area of conservation

94

lursail publiko (4)

Sin. titulartasun publikoko lursail (4)

- es** terreno de titularidad pública
fr terres publiques
en public lands

95

naturagune babestu (4)

Babes juridikodun lur- edo itsas eremua, bertako dibertsitate biologikoa eta baliabide naturalak gizakien eraginagatik murriztu eta/edo agor ez daitezten legez arautua.

- es** espacio natural protegido
fr zone protégée
en protected area

96

ororentzako ehiza-barruti (4)

Sin. ehiza-barruti sozial (4)

Irabazi-asmorik gabe kudeatzen den ehiza-barrutia, ehizatze baldintzak bete arren, beste mota batzuetako ehiza-lurrak erabil ezin ditzaketen herritarrei ehizan aritzeko aukera erraztea helburu duena.

- es** coto social de caza

titulartasun publikoko lursail

Ik. lursail publiko

97

usadiozko pase-lerro (4)

- es** línea de pase tradicional
fr ligne de passage traditionnelle

98

zainpeko ehiza-eremu (4)

Sin. kontrolpeko ehiza-eremu (4)

- es** zona de caza controlada; terreno de caza controlada
fr zone de chasse contrôlée
en controlled hunting zone

4. ROLAK

99

abatari (4)

Uso-pasean, trapa batean dagoen zelataria; usoak hurbiltzen ari direla ohartarazten die gainerako ehiztariei.

- es** centinela de palomas

100

arpoilari (4)

Arpoiz arrantzatzen duen arrantzalea.

- es** arponero
fr harponneur
en harpooner

101

arrantzale (4)

1. Arrantza lanbidetzat duen pertsona.
2. Kirol-arrantza egiten duten pertsona.

- es** pescador
fr pêcheur
en fisherman

102

bakarkako ehizako gidari (4)

Bakarkako ehiza larrian, ehiza-eremua ezagutzen duen eta ehiztariari animaliak bilatzen laguntzen dion pertsona.

- es** guía de rececho

103

ehizazain (4)

Ehiza-eremuak zaintzeaz arduratzen den basozaina. Ehizaren eta arrantzaren gaineko araudia betearaztea da haren egitekoa.

- es** guarda de caza
fr garde-chasse
en game warden

104

ehiztari (4)

Ehiza-espezieak harrapatzen edo hiltzen dituena.

- es** cazador
fr chasseur
en hunter

ezkutuko ehiztari

Ik. isileko ehiztari

105

isileko ehiztari (4)

Sin. ezkutuko ehiztari (4)

- es** cazador furtivo
fr braconnier
en poacher

txakur-zaintzaile

Ik. txakurzain

106

txakurzain (4)

Sin. txakur-zaintzaile (3)

Ehizatzean ehiza-txakurrak kontrolatzen eta gidatzen dituen pertsona.

- es** podenquero; perrero
fr conducteur de chien
en keeper of the hounds; whipper-in

107

usozale (4)

- es** cazador de palomas
fr chasseur de pigeons
en pigeon hunter

108

uxatzaile (4)

Uxaldietan animaliak beren gordelekuetatik aterarazten dituen pertsona.

- es** ojeador; batidor
fr batteur; traqueur; rabatteur
en beater

5. METODOAK

abata

Ik. trapa

109**abata bidezko ehiza (4)**

Sin. apeu bidezko ehiza (4)

Ehiztaria ezkutuan gorderik dagoen artean, abata erabiliz hegaztiak erakartzean datzan ehiza-metodoa.

es caza con reclamo**fr** chasse à l'appel**en** call-hunting; hunting with decoys**110****aintzira-arrantza (4)**

Aintziretan egiten den kirol-arrantza.

es pesca lacustre**fr** pêche lacustre**en** lake fishing**aisialdiko arrantza**

Ik. kirol-arrantza

111**akuikultura (4)**

Landare eta animalia urtarrak hazteko tekniken multzoa.

es acuicultura**fr** aquaculture; aquiculture**en** aquaculture; aquiculture**altura handiko arrantza**

Ik. arrantza handi

alturako arrantza

Ik. itsas zabaleko arrantza

apeu bidezko ehiza

Ik. abata bidezko ehiza

112**argazki-ehiza (4)**

Lursail bat arakatzea, bertan bizi diren animalia basatiei argazkiak ateratzeko.

es caza fotográfica**fr** chasse photographique**en** photo hunting**argi bidezko arrantza**

Ik. argi-arrantza

argi bidezko ehiza

Ik. argi-ehiza

113**argi-arrantza (4)**

Sin. argi bidezko arrantza (4)

Arrainak erakartzeko argi artifiziala erabiltzen duen arrantza-metodoa.

es pesca a la mamparra; pesca con luz**fr** pêche à la lumière**en** light-fishing**114****argi-ehiza (4)**

Sin. argi bidezko ehiza (4)

Isilpeko ehizan, lurrazaleko animaliak aurkitzeko edo itsutzeko intentsitate handiko argi artifiziala erabiltzen duen ehiza-metodoa.

es caza al candil**fr** chasse au phare**en** jacklighting**115****arku bidezko ehiza (4)**

Animaliak arku eta geziak erabiliz harrapatzean datzan ehiza-metodoa.

es caza con arco**fr** chasse à l'arc**en** bow hunting**116****arma-lerro (4)**

Sin. tirogile-lerro (4); tiro-lerro (4)

Uxaldian, erakarritako animaliei tiro egiteko zain dagoen ehiztari-multzoa.

es línea de armas; línea de tiradores; línea de tiro**fr** ligne des chasseurs postés; ligne de tir**en** firing line; shooting line**117****arrantza handi (4)**

Sin. altura handiko arrantza (4)

Itsas zabaleko arrantzategietan, hainbat hilabetetan jarraian egiten den arrantza. Arrainak harrapatzeko, eraldatzeko eta biltegiratzeko gai diren itsasontzi handiekin egiten da.

es pesca de gran altura**fr** grande pêche**en** high-sea fishery**118****arrantza industrial (4)**

Inbertsio ekonomiko handiko arrantza intentsiboa, ahalik eta harrapaketa kopururik handiena lortzeko teknologia aurreratua erabiltzen duena.

es pesca industrial**fr** pêche minotière**en** industrial fishing**119****arraste-arrantza (4)**

Sareak herrestan eramanez egiten den arrantza. Ez da arrantza selektiboa, aparailuak duen sare-begi edo mailaren tamaina baita hautaketa egiteko irizpide bakarra.

es pesca de arrastre; arrastre**fr** pêche au chalut**en** trawling**120****arraste-arrantza pelagiko (4)**

Sakonera ertaineko edo azaleko uretan sareak herrestan eramanez egiten den arrantza. Itsasontzi bat edo gehiago erabiltzen da sarea herrestan eramateko, eta herrestatze-abiaduraren arabera sarea da sarearen sakonera.

es pesca de arrastre pelágico; arrastre pelágico**fr** chalutage pélagique**en** pelagic trawling**arrasto-ehiza**

Ik. aztarna-ehiza

121**arrasto-txakurrekin ehizatze (4)**

Oinez edo zaldi-gainean, arrasto-txakurrez lagunduta, ehiza larria nahiz xehea guztiz nekatu arte jarraitzean datzan ehiza-metodoa.

es caza con perro de rastro**fr** chasse à courre; vénerie**en** hunting with hounds**122****artisau-arrantza (4)**

Arrantza-metodo tradizionalak erabiltzen dituen arrantza-mota; bereziki, 12 metro baino gutxiagoko luzerako itsasontziekin egiten dena. Arrantzaldiak ez dira 24 ordutik gorakoak izaten.

es pesca artesanal**fr** pêche artisanale**en** artisanal fishing**askatu**

Ik. bota

123

azterna-ehiza (4)

Sin. arrasto-ehiza (4)

Animaliek utzitako aztarnak jarraituz ehizatzea, gehienetan arrasto-txakurrak erabiliz.

es caza al rastro
fr chasse fine à la trace
en tracking

bakarkako ehiza larri

Ik. bakarkako zelata-ehiza

bakarkako ehiza xehe

Ik. bakarkako jauzi-ehiza

124

bakarkako jauzi-ehiza (4)

Sin. bakarkako ehiza xehe (4)

Bakarka ehizatze metodoa, bereziki ehiza xehean erabilia. Eskopeta eskuetan hartu, eta haizearen aurkako noranzkoan lursail bat arakutzen da, bertan dauden animaliak atzemateko.

es caza al salto; caza galana
fr chasse devant soi; chasse au saut

125

bakarkako zelata-ehiza (4)

Sin. bakarkako ehiza larri (4)

Ehiza handian, bakarka eta txakurrik gabe ehizatze metodoa; tiro egiteko nahikoa distantziara egon arte hurbiltzen zaio ehiztaria animaliarri.

es rececho; caza a rececho; caza al rececho
fr chasse à l'approche; rececho
en stalking

baxurako arrantza

Ik. itsasbazerreko arrantza

126

beita biziko arrantza (4)

Bizirik dauden arrain txikiak beita gisa erabiltzen dituen kanabera-arrantza.

es pesca al cebo vivo
fr pêche à l'appât vivant
en live-bait fishing

127

beitatu (4)

Ehiza-espezieak erakartzeko, haiei jakia edo jaki-itxurakoa eman.

es cebar
fr amorcer; appâter
en bait

128

bikoteko arraste-arrantza (4)

Sare bera bi itsasontziren artean herrestan eramanez egiten den arraste-arrantza.

es pesca de arrastre en pareja; arrastre en pareja
fr pêche au chalut-boeuf
en pair trawling

129

biskaz harrapatze (4)

Txoriak harrapatze gai likatsu bat tranpa gisa erabiltzen duen ehiza-metodoa.

es caza con liga
fr chasse à la glu
en hunting with glue

130

bota (4)

Sin. askatu (4)

Arrantza-tresna, bereziki sarea, uretan behar bezala jarri.

es calar
fr filer; mouiller
en shoot; set out

131

ehiza larri (4)

Oreinak, basurdeak, adarabalak, orkatzak edo beste ugaztun handiak harrapatzean edo hiltzean datzan ehiza.

es caza mayor
fr chasse au gros gibier
en big game hunting

132

ehiza prestatu (4)

Abeltzaintzako animaliak naturan askatu bezain laster esestean datzan jarduera zinegetikoa.

es caza sembrada
en hunting of feral animals; hunting of released game

133

ehiza xehe (4)

Hegaztiak, azeria eta azeria baino ugaztun txikiagoak harrapatzean edo hiltzean datzan ehiza.

es caza menor
fr chasse au petit gibier
en small game hunting

134

ehiza-postu (4)

Sin. zelatexola (4)

Zelata-ehizan ehiztariak erabiltzen duten babeslekua, animaliak uxatu gabe haien zain egoteko.

es puesto de caza; acecho; puesto de espera
fr poste d'affût; affût
en blind

135

erakustxakurrarekin**ehizatze (4)**

Ehizakia aurkitzeko erakustxakurrak erabiltzean datzan ehiza-metodoa. Erakustxakurrak ehizakiaren aurrean geldirik geratzen dira, ehiztariak tiro egin arte.

es caza con perro de muestra
fr chasse au chien d'arrêt
en hunting with pointer

136

euli-arrantza (4)

Euli-itxurako beita artifiziala ur-azalaren gainean mugiaraziz egiten den kanabera-arrantza.

es pesca a mosca
fr pêche à la mouche
en flyfishing

falkoneria

Ik. hegazti harrapari bidezko ehiza

137

gibel-lerro (4)

Sin. gibel-postu (4)

Uxaldietan uxatzaileen atzean zain dauden ehiztarien lerroa edo postua.

es línea de retranca; puesto de retranca

gibel-postu

Ik. gibel-lerro

harrapari bidezko ehiza

Ik. hegazti harrapari bidezko ehiza

157

mendi-ehiza (4)

Ehiztari-talde handi batek eremu handi batean ehiza larria guztiz nekatu arte jarraitzean datzan ehiza-metodoa.

Oinez edo zaldi gainean eta arrastotxakur askoz lagunduta ehizatzen da.

es montería; caza en montería

fr grande vénerie

en montería

158

pase-lerro (4)

Hegazti migratzaileen pasabideetan ehiztarien zelatetxolek osatzen duten lerroa.

es línea de pase

fr ligne de passage

159

postu finkoko ehiza (4)

Ehiztaria zelatetxola batean animaliak gerturatu zain egotean datzan ehiza-metodoa. Ehiza larriko nahiz xeheko espezie ugariarekin erabiltzen da, baita uxaldi-ehizan ere.

es caza en puesto fijo

fr chasse à l'affût

en hunting from blinds

160

sare-ehiza (4)

es caza con red

fr chasse aux filets

en hunting with nets

tiro-lerro

Ik. arma-lerro

tirogile-lerro

Ik. arma-lerro

161

tranpaz harrapatze (4)

es trampeo

fr piégeage

en trapping

162

trapa (4)

Sin. abata (4)

Lurretik distantzia jakin batera eraikitako ehiza-postua. Batez ere, uso-ehizan erabiltzen da, eta pase-lerroetan egoten da.

es trepa; esperadero elevado

163

trebes-sareko arrantza (4)

Sin. jito-sareko arrantza (4)

Itsaslastarren mende, noraezean, utzitako arrantza-sareekin egiten den arrantza.

es pesca con red de deriva

fr pêche aux filets dérivants

en drift net fishing

164

tretza-arrantza (4)

Tretzak gauzez boteaz eta goizez jasoz egiten den arrantza.

es pesca al palangre; pesca al pincho

fr pêche à la palangre; pêche aux lignes de fond

en long lining; long-line fishing

165

ur-azaleko arrantza (4)

Ur-ertzetik edo ontzi batetik ur-azalean egiten den kirol-arrantza.

es pesca de superficie

fr pêche en surface

en surface fishing

166

urpeko arrantza (4)

Urpean igeri ibiliz egiten den kirol-arrantza: arrantzaleak urpeko maskara eta arnas hodia izan ohi ditu, arrainen atzetik igeri ibiltzen da, eta fusil batez jaurtitako arpoiak erabiliz haiek harrapatzen ditu. Arrainez gainera, olagarroak eta antzeko itsas espezieak ere harrapa daitezke arrantza-modalitate honetan.

es pesca subacuática; pesca submarina

fr chasse sous-marine

en underwater fishing

167

uxaldi (4)

Basoa edo bestelako lursail bat zarata eginez eta landareak astinduz zeharkatzea, bertan dauden animaliak uxatzeko eta ehiztariengana eramateko.

es batida; ojeo

fr battue; traque; rabat

en beating; drive; battue

168

uxatzaile-lerro (4)

Uxaldian, lerro bat osatuz, animaliak tirogile-lerroa bultzatzen dituzten ehiztarien multzoa.

es línea de ojeadores

fr ligne de traqueurs; ligne de rabatteurs

en driving line; line of beaters

xaxiango arrantza

Ik. kazako arrantza

169

zelata-ehiza (4)

Animalientzat ohikoak diren lekuetan edo haien pasabideetan zelatan egonez ehizatzea.

es caza al acecho; caza a la espera; aguardo

fr chasse à l'espère

en hunting game from a hide

zelatetxola

Ik. ehiza-postu

6. EKIPAMENDUA

170

abata (4)

Sin. apeu (4)

1. Hegaztiak erakartzeko hegazti-irudia edo -soinua. 2. Sare-ehizan, hegaztiak ikartzeko eta lurretik hurbilago hegan egin dezaten erabiltzen den gabirai-irudia.

es señoelo

fr appelant

en decoy

abata bizi

Ik. zinbel

171

abata elektriko (4)

Sin. apeu elektriko (4)

es reclamo eléctrico

fr appeau électrique

en electric decoy

172

abata itsu (4)

es reclamo cegado

fr appeau aveuglé; appelant aveuglé

en blind bird used as decoy

173

abata mutilatu (4)

es reclamo mutilado

fr appeau mutilé; appelant mutilé

en mutilated bird used as decoy

174

abata naturalizatu (4)

Ehizakiak erakartzeko ehiztariak erabiltzen duen hildako animalia, diseatu ondoren bizi-itxura eman zaiona.

es reclamo naturalizado

fr appeau naturalisé

en naturalised decoy

175

adar (4)

Piztia handien ehizaldietan erabiltzen den tronpa.

es cuerno; cuerno de caza

fr corne; cor de chasse; trompe

en hunting horn

176

aire konprimatuko eskopeta (4)

Jaurtigaia jaurtitzeko kulatan konprimatutako airea erabiltzen duen eskopeta.

es escopeta de aire comprimido

fr carabine à air comprimé

en air gun

177

almadraba (4)

Sin. atun-sare (4)

Tranpadun sare finkoa, kostaldetik gertu kokatzen dena atunak eta antzeko arrainak harrapatzeko.

es almadraba

fr madrague

en mandrague; tunny net

178

amu (4)

Beitaz hornituta pitari lotzen zaion kako-itxurako metalezko pieza txikia.

es anzuelo

fr hameçon

en fish hook

179

amu-aparailu (4)

es aparejo de anzuelo

fr ligne à hameçon

en hook and line; hook fishing gear

180

amu-ateratzeko (4)

Arrantzatutako arrainari amua kentzeko erabiltzen den tresna.

es sacaanzuelos

fr dégorgeoir

en disgorger club; disgorger

181

amu-hari (4)

Sin. pita (4)

Amuari lotzen zaion hari sintetikoa.

es sedal

fr ligne

en fishing line

aparailu

Ik. arrantza-aparailu

apeu

Ik. abata

apeu elektriko

Ik. abata elektriko

182

argi kimiko (4)

es alumbrado químico

fr éclairage chimique

en chemical lighting

183

arima (4)

Su-arma baten kanoiaren barnealdea.

es ánima

fr âme

en bore

184

arima ildaskatuko arma (4)

Sin. arima marratuko arma (4); su-arma marratu (4)

Ariman jaurtigaia birarazteko espiral-formako sakonunea duen arma.

Tiro egitean jaurtigaia iren ibilbidea zuzenagoa izan dadin ezartzen zaio espiral hori.

es arma de ánima rayada; arma de ánima estriada; arma de fuego rayada

fr arme rayée; arme à feu à canon rayé

en rifle

185

arima lauuko arma (4)

Ildaskarik gabeko arima duen arma.

es arma de ánima lisa

fr arme à canon lisse

en smooth-bore weapon

arima marratuko arma

Ik. arima ildaskatuko arma

186

arma automatiko (4)

Tiro egin ondoren automatikoki kargatzen den su-arma.

es arma automática

fr arme automatique

en automatic firearm

187

arma erdiautomatiko (4)

Tiro egiterakoan perkusio-indarra erabiliz automatikoki jaurtigailu bakar bat kargatzen duen su-arma.

es arma semiautomática

fr arme semi-automatique

en semiautomatic firearm

188

arma zuri (4)

Esku-arma sorbatzduna.

- es** arma blanca
fr arme blanche
en cold steel

189

arpoi (4)

Arrain handiak eta zetazeoak harrapatzeko erabiltzen den tresna, kirten luze batez eta burdinazko mutur batez osatua.

- es** arpón
fr harpon
en harpoon

190

arrain igerilari (4)

Arrain-itxurako beita artifiziala, amuduna, eta uretan herrestan eramaten denean arrainen mugimenduaren antzeko uhinak eragiten dituena.

- es** pez nadador
fr poisson nageur
en minnow crankbait

arrain-detektagailu

Ik. heltze-detektagailu

arrain-sare

Ik. sare

191

arrantza-aparailu (4)Sin. arrantza-tresna (4); aparailu (4)
Arrantzatzeko behar den tresneria.

- es** aparejo de pesca; arte de pesca
fr attirail de pêche
en fishing outfit

192

arrantza-ontzi (4)

Arrainak harrapatzeko, prestatzeko edota garraiatzeko erabiltzen den ontzia.

- es** buque de pesca
fr bateau de pêche
en fishing vessel

193

arrantza-saski (4)

Harrapatu dituzten arrainak eramateko, arrantzaleek erabiltzen duten saskia, gehienetan zumezkoa.

- es** cesta de pesca
fr panier de pêche
en fishing basket

arrantza-tresna

Ik. arrantza-aparailu

194

arrantzako kanabera (4)

Amu-hariari eusteko erabiltzen den haga luze batez egindako arrantza-tresna.

- es** caña de pescar
fr canne à pêche
en fishing rod

195

arraste-inguraketako sare (4)

Sin. senu (4)

Ontzitik askatu eta ontzitik zein kostatik bil daitekeen ingurasare-mota, normalean zakuduna, bi muturretan dituen soketatik tiratuz jasotzen dena.

- es** red de jábega; jábega
fr senne
en seine net

196

arrasto-txakur (4)

Ehizakiak uzten dituen aztarnei jarraitzeko trebatutako ehiza-txakurra.

- es** perro de rastro; perro rastrero
fr limier
en tracker

197

arratoi-isats (4)

Kanaberatik amurainoko tartean diametro txikiagoa duen amu-haria.

- es** cola de rata; látigo
fr queue de rat
en pointed rope end

atun-sare

Ik. almadraba

atxamarta

Ik. karpin

198

aulki-tripode (4)

- es** trípode-asiento
fr trépied
en tripod

199

azpantar (4)

Orkatilatik belaunera doan zangozattia estaltzeko erabiltzen den jantzia, gehienetan larruzkoa edo feltrozkoa.

- es** polaina
fr guêtre
en gaiter

200

bahe (4)

- es** criba
fr crible
en sieve

201

bala (4)

Ehizarako jaurtigaia, gehienetan berunezkoa.

- es** bala
fr balle
en bullet

202

bala-kartutxo (4)

Ehiza-kartutxoa, osagai hauek dituen: kartutxo-zorroa, bolbora, bala eta kapsula piztailea.

- es** cartucho de bala
fr cartouche à balle
en rifle cartridge

203

balatxo (4)

Aire konprimatuzko armetan erabiltzen den bala txikia, gehienetan 4,5 milimetroko kalibrekoa.

- es** balín
fr plomb
en small bullet

204

balezta (4)

Ehizan geziak indar handiz jaurtitzeko erabiltzen den arma, zurezko edo beste material batez egindako pieza luze baten gainean muntatutako arku bat duena.

- es** ballesta
fr arbalète de chasse
en hunting crossbow

205

balezta bidezko ehiza (4)

Animaliak balezta eta geziak erabiliz harrapatzean datzan ehiza-metodoa.

- es** caza con ballesta
fr chasse à l'arbalète
en crossbow hunting

206

banarreta (4)

Sin. benaka (4); esku-sare (4)

Sare txikia, alboetan dituen bi makilei eskuz eustekoa.

- es** remanga; redisca

207

beita (4)

Sin. karnata (4)
Arrantzatzean edo ehizatzean animaliak erakartzeko erabiltzen den jakia edo jaki-itxurako gauza.

es cebo; carnada**fr** appât**en** bait

208

beita artifizial (4)

Arrainak harrapatzeko erabiltzen den janariaren itxura imitatzen duen beita, plastikoz, metalez edo beste lehengai artifizialez egindakoa. Beita artifizialak dira, adibidez, arrain igerilariak eta euli artifizialak.

es cebo artificial**fr** appât artificiel; leurre**en** artificial lure; artificial bait**benaka**

Ik. banarreta

209

berun (4)

Amu-hariari lotzen zaion tresna, beita urpean edukitzeko erabiltzen dena.

es plomo**fr** plomb**en** sinker

210

biska (4)

Sin. lika (4)

Mihuratik ateratzen den gai likatsu eta toxikoa, txoriak harrapatzeko erabiltzen dena.

es liga**fr** glu**en** bird-lime

211

bolanta (4)**es** volanta**fr** filet maillant de fond**en** bottom-set gillnet

212

butroi (4)

Sin. pertola (4)

Ur-lasterretan arrantzatzeko erabiltzen den otarre handia eta konikoa.

es butrón; botrino**fr** verveux

213

egoneko amu-hari (4)

Arrantzaleak ur-bazterrari, landareei edo uretan dagoen objektu bati lotuta uzten duen arrantza-aparailua.

es sedal durmiente**fr** ligne dormante

214

ehiza-arku (4)

Animaliak geziekin ehizatzeo diseinatutako arku.

es arco de caza**fr** arc de chasse**en** hunting bow

215

ehiza-eramateko (iz.) (4)

Sin. ehizatako (iz.) (4)

Ehizatutako animalia txikiak batera garraiatzeko tresna, hainbat kako, uzta edo korapilo lerrakor dituen.

es colgador; portacazas**fr** porte-gibier**en** game strap; game carrier; game tote

216

ehiza-txakur (4)

Ehizarako trebatutako txakurra.

es perro de caza**fr** chien de chasse**en** hunting dog

217

ehiza-txakur saldo (4)

Ehizakiak beren gordeleketatik aterarazteko erabiltzen den txakurren multzoa.

es jauría; rehala**fr** meute**en** pack of hounds

218

ehiza-zorro (4)

Ehizatutako animaliak garraiatzeko zorroa, ehiztariak sorbaldatik zintzilik eramaten dutena.

es morral**fr** gibecièrre**en** game-bag**ehizatako**

Ik. ehiza-eramateko

219

elektrokutagailu (4)**es** aparato electrocutante**fr** électrocuteur**en** electrocuting device

220

erakustxakur (4)

Ehiztariari ehizakia non dagoen adierazteko trebatutako ehiza-txakurra.

es perro de muestra**fr** chien d'arrêt**en** pointer; pointing dog

221

errifle (4)

Ehizatzeo erabiltzen den arima marratuko fusila.

es rifle**fr** rifle**en** rifle

222

ertzeko perkusioko su-arma (4)

Kolpekariak kartutxoaren oinarriaren ertzean jotzeko diseinatuta dagoen su-arma. Perkusio-orratzak kartutxo-zorroaren oinarriaren ertza jotzen duenean, detonagaia lehertu egiten da, eta bolbora pizten.

es arma de fuego de percusión anular**fr** arme à feu à percussion annulaire**en** firearm with rimfire percussion

223

eskopeta (4)

Ehizatzeo erabiltzen den fusil arina.

es escopeta**fr** fusil de chasse**en** shotgun

224

eskopeta-zorro (4)**es** funda de escopeta**fr** fourreau carabine; étuis à fusil**en** rifle case**esku-sare**

Ik. banarreta

225

eskuko zunda (4)

Sin. zunda-berun (4)

es sonda de mano**fr** plomb à main; sonde à main**en** hand lead

226

esparbel (4)

Sin. txinga (4)

Aterki-formako arrantza-sarea, ibaietan eta sakonera gutxiko uretan eskuz botatzen dena.

es esparavel**fr** épervier**en** cast net

227

euli (4)

Euli-arrantzan erabiltzen den beita artifiziala, ile, luma, oihal-zati edo antzeko beste lehengai batekin egindakoa.

es mosca
fr mouche
en fly

228

euli-arrantzako kanabera (4)

Euli-arrantzarako diseinatutako kanabera malgua, gehienetan banbuzkoa.

es caña de mosca
fr canne à mouche
en fly rod

229

galtza-bota (4)

Sin. praka-bota (4)

es vadeadores
fr waders; cuissardes
en waders

230

gerra-arma (4)

Erabilera militarretarako diseinatutako arma.

es arma de guerra
fr arme de guerre
en weapon of war

231

hegazti-dei (4)

Hegaztiak eta ugaztun txikiak erakartzeko erabiltzen den soinu-tresna.

es reclamo
fr appeau
en birdcall

232

heltze-detektagailu (4)

Sin. arrain-detektagailu (4)

es indicador de picada
fr détecteur de touche
en fish finder

233

heltze-txakur (4)

es perro de presa; perro de agarre

fr chien de prise
en catch dog

234

hiru-sare (4)

Sin. tresmail (4)

es trasmallo
fr trameil; trémail
en trammel net

235

hudo (4)

Untxiak ehizatzeke erabiltzen den mustelidoen familiako ugaztun haragijalea.

es hurón
fr furet
en ferret

236

irudi-bihurgailu (4)

Bisoreetan txertatzen den tresna, gauean objektuak eta izakiak ikusgai bihurtzeko erabiltzen dena. Debekatuta dago ehiza egiteko erabiltzea.

es convertidor de imagen; conversor de imagen
fr convertisseur d'image
en image converter

237

irudi-handigailu (4)

es amplificador de imagen
fr amplificateur d'image
en image amplifier

238

isilgailu (4)

Su-armen tiro-hotsaren intentsitatea apaltzeko gailua.

es silenciador
fr silencieux
en silencer

239

jaurtigai (4)

Ehiza-arma batek jaurti dezakeen objektua.

es proyectil
fr projectile
en projectile

240

kamuflejeko estalki (4)

es pantalla de camuflaje
fr filet de camouflage
en camouflage net

241

kamuflejeko jaka (4)

es prenda de camuflaje
fr vêtement de camouflage
en camouflage garment

242

kanabera teleskopiko (4)

Diametro desberdineko atal bat baino gehiagok osatutako kanabera, atal bakoitza bestearen barruan sartuz motzago egin daitekeena.

es caña telescópica
fr canne à pêche télescopique
en telescopic fishing rod

243

kanabera-zorro (4)

es funda de caña
fr fourreau à cannes
en rod bag

kanoi-estutzaile

Ik. txoke

244

karabina (4)

Kanoi motzeko fusil arina.

es carabina
fr carabine de petit calibre
en smallbore rifle; carbine

245

kargagailu (4)

Su-arma automatikoen kulatan egoten den gailua, jaurtigailuak biltzen dituen ontzi metaliko batez eta bulkada-malguki batez osatua.

es cargador
fr chargeur
en magazine

karnata

Ik. beita

246

karpin (4)

Sin. atxamarta (4); txarpa (4)

Amu bat baino gehiagok osatutako arrantza-aparailua.

es anzuelo múltiple; grampín; robador
fr hameçon multiple
en composite hook; gang-hook

247

kartutxo (4)

Ehizan aritzeko su-arma baten munizioa, jaurtigaiaz eta hura bultzatzeko bolboraz osatua.

es cartucho
fr cartouche
en cartridge

248

kartutxo-uhale (4)

Su-armaren kartutxoak eramateko ehiztariek erabiltzen duten uhala edo kutxa, gehienetan larruzkoa.

es cartuchera; canana
fr cartouchière
en cartridge belt

249

kartutxo-zorro (4)

Ehiza-kartutxo baten atala, jaurtigailua bultzatzeko bolbora biltzen duena.

es casquillo
fr douille; étui de cartouche
en cartridge case

250

koilara (4)

Amu bat baino gehiagoko arrantza-aparailua, kanaberarekin arrantzatzeko erabiltzen dena eta arrainak erakartzen dituen metalezko atal distiratsua duena.

es cucharilla
fr cuiller
en spoon

korda

Ik. tretza

kulubiz

Ik. tuntux

251

lakio (4)

Metalezko hariz egindako tranpa, animaliak harrapatzeko erabiltzen dena.

es lazo
fr lacs; collet
en neck snare

lika

Ik. biska

252

mailasare (4)

es red de emaille; arte de enmalle
fr filet maillant
en gill net

253

mira (4)

Su-armek, arkuek eta baleztek ehiztariari tiroa doitzeko laguntzeko duten gailua.

es mira; dispositivo de mira
fr mire; viseur; dispositif de visée
en sight; sight unit

254

mira teleskopiko (4)

Tutu-formako mira, leiar bat baino gehiagoz osatua.

es mira telescópica
fr mire télescopique
en telescopic sight

255

munizio (4)

Su-arma batek jaurti ditzakeen jaurtigaien multzoa.

es munición
fr munition
en ammunition

nasa

Ik. otarre

256

otarre (4)

Sin. nasa (4)

Arrantza-arte zilindrikoa, alde batean inbutu-forma duena eta beste aldean arrainak ateratzeko irekidura.

es nasa
fr nasse
en fish pot

257

paralizagailu (4)

es aparato paralizante
fr appareil paralysant
en paralyzing device

258

perdigoi (4)

Ehiza-munizio gisa erabiltzen den berun-alea.

es perdigón
fr chevrotine; plomb de chasse
en buckshot; small shot

259

perdigoi-kartutxo (4)

Ehiza-kartutxoa, kartoizko edo plastikozko zorro batek biltzen dituen perdigoiez eta bolboraz osatutakoa.

es cartucho de perdigones
fr cartouche à plombs
en shotgun shell

pertola

Ik. butroi

pita

Ik. amu-hari

260

pontxo (4)

es poncho
fr poncho
en poncho

261

posta (4)

4,5 mm-ko diametroa edo handiagoa duen perdigoia.

es posta
fr chevrotine; petite balle de plomb
en pellet of buckshot

262

pozoi (4)

es veneno
fr poison
en poison

praka-bota

Ik. galtza-bota

263

salabardo (4)

Arrainak uretatik ateratzeko erabiltzen den esku-sare kirten luzeduna.

es salabardo
fr salabarde
en brail net

264

sare (4)

Sin. arrain-sare (4)

es red; red de pesca
fr filet de pêche; filet
en fishing net; net

265

sare-saski (4)

es retel
fr bourriche

senu

Ik. arraste-inguraketako sare

266

su-arma (4)

Jaurtigailua bolboraren errekuntzak eragindako gas-espantsioz botatzen duen arma.

es arma de fuego
fr arme à feu
en firearm

su-arma marratu

Ik. arima ildaskatuko arma

267

tiragoma (4)

es tirachinas
fr lance-pierre
en slingshot

268

traina (4)

es traina
fr traîne; traîneau
en gill-net



269

tranpa (4)

Animaliak harrapatzeko haien ohiko pasabideetan ehiztariak egiten duen zuloa edo uzten duen artea, lakioa edo bestelako gailua.

es trampa
fr piège
en trap

270

traol (4)

Amu-haria biltzeko arrantzaleek erabiltzen duten lauki-formako tresna.

es plegador; trulle
fr dévidoir; plioirs
en winder

tresmail

Ik. hiru-sare

271

tretza (4)

Sin. korda (4)

Soka lodi bati lotutako hari amudunetz osatutako arrantza-aparailua.

es palangre
fr palangre; corde
en line; longline

272

tuntux (4)

Sin. kulubiz (4)

Amu-hariari lotzen zaion tresna, amuari sakonera berean eusten diona eta arrainek amuari noiz heltzen dioten antzemateko erabiltzen dena.

es boya de pesca
fr bouée de pêche; flotteur
en float

273

txakur-arraza (4)

es raza de perro
fr race de chien
en dog breed

txarpa

Ik. karpin

txinga

Ik. esparbel

274

txirrika (4)

Amu-haria biltzeko, kanabera bati itsatsita erabiltzen den arrabola.

es carrete
fr moulinet
en reel

275

txoke (4)

Sin. kanoi-estutzaille (4)

Su-arma baten kanoiaren aurrealdean jartzen den tutu-formako pieza, kanoiaren diametroa estutzen duena. Jaurtigaiaren irismena doitzeko erabiltzen da.

es choke; estrangulamiento
fr choke; étranglement
en choke

276

txori-eramateko (iz.) (4)

Sin. txoritako (iz.) (4)

Ehizatutako hegaztiak batera garraiatzeko tresna, hainbat kako, uztai edo korapilo lerrakor dituena.

es porta-pájaros
fr porte-oiseaux
en bird carrier

txoritako

Ik. txori-eramateko

277

urpeko arrantzako fusil (4)

es fusil de pesca submarina
fr fusil de chasse sous marine
en underwater rifle

278

zepo (4)

Animaliak harrapatzeko metalezko artea, harrapatutako animalari eusteko bi pieza erdizirkular dituena.

es cepo
fr piège à mâchoires
en leghold trap

279

zinbel (4)

Sin. abata bizi (4)

Bizirik dagoen hegaztia, ehiztariak ehizakiak erakartzeko erabiltzen duena.

es cimbel; reclamo vivo
fr appeau vivant
en live decoy

zunda-berun

Ik. eskuko zunda

**7. ARAUDIA**

280

araldi (4)

Animaliek ernaltzeko beharra sentitzen duten urte-sasoia.

es época de celo

fr période de rut

en rutting season

281

arma-baimen (4)

Gobernu-agintariak emandako agiri pertsonala, haren titularrak su-armak edukitzeko eta erabiltzeko eskubidea duela aitortzen duena.

es permiso de armas; licencia de armas

fr permis d'armes

en gun licence

282

arma-txartel (4)

Ehiza larrian su-armak erabiltzeko beharrezkoa den agiria. Alkateak ematen du, eta bakoitzari dagokion udalerriko soilik balio du.

es tarjeta de armas

283

arraba-sasoi (4)

es época de freza; freza; desove

fr époque du frai; saison du frai

en spawning season

284

arrain-haztegi (4)

Sin. pisizifaktoria (4)

Arrainak ugaltzeko eta hazteko instalazioa.

es piscifactoría

fr établissement piscicole; centre de pisciculture

en fish farming centre

285

arrantza-aprobetxamendu (4)

es aprovechamiento piscícola

fr exploitation piscicole

en exploitation of fisheries

286

arrantza-baimen (4)

Sin. arrantzarako baimen (4)

Denbora-tarte jakin batean arrantzatzeko eskubidea ematen duen baimena.

es licencia de pesca

fr permis de pêche

en fishing license

287

arrantza-denboraldi (4)

Sin. arrantza-haizualdi (4)

Espezie bat edo batzuk arrantzatzea legezkoa den urte-sasoia.

es temporada de pesca; período hábil de pesca

fr période de pêche; campagne de pêche

en fishing season

arrantza-haizualdi

Ik. arrantza-denboraldi

288

arrantzaldi (4)

Sin. kostera (4)

Arrantzatzeko legezko urte-sasoia.

es costera

fr saison de pêche

en open season

arrantzarako baimen

Ik. arrantza-baimen

arrantzategi

Ik. kala

289

debeku-erdiko aldi (4)

Uda-amaieran, ehizaldi orokorra zabaldu baino lehen, espezie jakin batzuk bakarrik ehizatzea.

es media veda

fr période d'ouverture restreinte

290

denboraldiko baimen (4)

Denbora-tarte eta eremu jakin batean ehizatzeako eskubidea ematen duen baimena.

es permiso de temporada

291

eguneko baimen (4)

Egun bakar batean eta eremu jakin batean ehizatzeako eskubidea ematen duen baimena.

es permiso de día

292

ehiza antolatzeako plan tekniko (4)

es plan técnico de ordenación cinegética

fr plans d'aménagement cynégétique

en game management plan

293

ehiza-aprobetxamendu (4)

es aprovechamiento cinegético

fr exploitation cynégétique

en hunting exploitation

294

ehiza-baimen (4)

Ehiza-denboraldian ehizatzeako eskubidea ematen duen baimena.

es licencia de caza

fr permis de chasse

en hunting licence

295

ehiza-denboraldi (4)

Sin. ehiza-haizualdi (4)

Espezie bat edo batzuk ehizatzea legezkoa den urte-sasoia.

es temporada de caza; temporada cinegética; período hábil de caza

fr campagne de chasse

en hunting season

296

ehiza-errolda (4)

Ehiza-denboraldi bakoitzean lurralde batean ehizatu diren animalien kopurua biltzen duen errolda.

es censo de caza

fr inventaire cynégétique

en hunting census

ehiza-haizualdi

Ik. ehiza-denboraldi

297

ehiza-haztegi (4)

Kirol-ehizarako animaliak hazi eta lursail batean ehiztarien eskura jartzen dituen enpresa.

es granja cinegética

fr ferme cynégétique

en hunting farm

ehizan jarduteko gaitasuna**egiaztatzeko azterketa**

Ik. ehiztari-azterketa

298

ehiztari-azterketa (4)

Sin. ehizan jarduteko gaitasuna

egiaztatzeko azterketa (4)

Ehiza-baimena lortzeko azterketa, ehiztariak behar adina ezagutza teoriko edota gaitasun praktiko dutela egiaztatzeko gainditu behar dutena.

es examen del cazador; examen de aptitud para el ejercicio de la caza

fr examen d'aptitude à la chasse; examen du permis de chasseur

en hunting exam





299

ehiztariaren nahitaezko erantzukizun zibileko aseguru (4)

- es** seguro obligatorio de responsabilidad civil del cazador; seguro de responsabilidad civil del cazador; seguro del cazador
- fr** assurance chasseur
- en** sporting gun insurance; hunting assurance

300

epizootia (4)

Animalia-kopuru handi bati aldi berean erasaten dion gaixotasun kutsakorra, gizakien epidemien parekoa.

- es** epizootia
- fr** épizootie
- en** epizootic

ezkutuko arrantza

Ik. isileko arrantza

ezkutuko ehiza

Ik. isileko ehiza

301

federazioaren baimen (4)

Ehiza- eta arrantza-federazioak ematen duen baimena, denbora-tarte jakin batean arrantzatzeko eta ehizatzekeo eskubidea ematen duena.

- es** licencia federativa
- en** hunting and fishing licence

302

fortuna-egun (4)

Ekaitza, elurtea, sutea, epizootia, uholdea, lehorrea edo beste arrazoiren bat dela-eta animaliak errazago ehiza daitezkeen eguna. Animaliek beren burua babesteko ohi baino zailtasun handiagoa dute, eta toki jakin batean elkartu beharrean izaten dira. Halakoetan, debekatuta dago ehizan aritzea.

- es** día de fortuna

303

harrapaketa-orri (4)

Ehiztari batek ehizatutako animalien zerrenda jasotzen duen agiria.

- es** carné de captura
- fr** carnet de chasse
- en** register of kills

304

isileko arrantza (4)

Sin. ezkutuko arrantza (4)

Legez kanpoko arrantza.

- es** furtivismo; pesca furtiva
- fr** braconnage
- en** poaching

305

isileko ehiza (4)

Sin. ezkutuko ehiza (4)

Legez kanpoko ehiza.

- es** furtivismo; caza furtiva
- fr** braconnage
- en** poaching

306

jabetza-gida (4)

Zenbait arma-motaren titulartasuna frogatzeko agiria. Armaren titularrak armarekin batera eduki behar du hura gordetzean, erabiltzean edo garraiatzean.

- es** guía de pertenencia

307

kala (4)

Sin. arrantzategi (4)

Itsas zabalean arrantzan aritzeko arrantzaleek hautatutako lekua.

- es** caladero
- fr** champ de pêches
- en** fishing ground

308

karramarro-haztegi (4)

es centro de astacicultura; astacifactoría

- fr** ferme d'élevage de crevettes
- en** crayfish farm

kostera

Ik. arrantzaldi

309

lurraldeko ehiza-batzorde (4)

Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde historiko bakoitzean eratutako aholkularitza-organoa, ehiza-jarduerak eragiten dituen sektoreetako ordezkariak osatua.

- es** consejo territorial de caza
- fr** conseil provincial/territorial de la chasse
- en** territorial council for game

piszifactoria

Ik. arrain-haztegi

310

segurtasun-eremu (4)

- es** zona de seguridad
- fr** zone de sécurité
- en** safety zone

311

su-armen Europako txartel (4)

- es** tarjeta europea de armas de fuego
- fr** carte européenne d'arme à feu
- en** European firearms pass

312

zirkulazio-gida (4)

Zenbait arma-mota jabetza-gidarik eta arma-baimenik gabe garraiatzea baimentzen duen agiria.

- es** guía de circulación

313

zoonosi (4)

Baldintza naturaletan animalietatik gizakira eta gizakitik animalietara transmititzen den eritasun infektiosoa.

- es** zoonosis
- fr** zoonose
- en** zoonosis

314

zortasun-eremu (4)

- es** zona de servidumbre
- fr** emprise
- en** total land requirement



EUSKARAZKO AURKIBIDEA



**A**

abata, 162, 170
 abata bidezko ehiza, 109
 abata bizi, 279
 abata elektriko, 171
 abata itsu, 172
 abata mutilatu, 173
 abata naturalizatu, 174
 abatari, 99
 abere basatu, 34
 adar, 175
 aintzira-arrantza, 110
 aire konprimatuko eskopeta, 176
 aisialdiko arrantza, 153
 akuikultura, 111
 almadraba, 177
 altura handiko arrantza, 117
 alturako arrantza, 147
 amu, 178
 amu-aparailu, 179
 amu-ateratzeko, 180
 amu-hari, 181
 amuari heldu, 1
 amuarraibai, 69
 animalia basati, 35
 aparailu, 191
 apeu, 170
 apeu bidezko ehiza, 109
 apeu elektriko, 171
 aprobetxamendu erkideko ehiza-
 lur, 70
 araldi, 280
 araubide bereziko eremu, 71
 argazki-ehiza, 112
 argi bidezko arrantza, 113
 argi bidezko ehiza, 114
 argi kimiko, 182
 argi-arrantza, 113
 argi-ehiza, 114

arima, 183
 arima ildaskatuko arma, 184
 arima lauuko arma, 185
 arima marratuko arma, 184
 arku bidezko ehiza, 115
 arma automatiko, 186
 arma erdiautomatiko, 187
 arma zuri, 188
 arma-baimen, 281
 arma-lerro, 116
 arma-txartel, 282
 arpoi, 189
 arpoilari, 100
 arraba-sasoi, 283
 arrain igerilari, 190
 arrain-detektagailu, 232
 arrain-eskailera, 72
 arrain-haztegi, 284
 arrain-leku, 73
 arrain-sarda, 36
 arrain-sare, 264
 arrantza, 2
 arrantza handi, 117
 arrantza industrial, 118
 arrantza-aparailu, 191
 arrantza-aprobetxamendu, 285
 arrantza-baimen, 286
 arrantza-barruti, 74
 arrantza-debekualdi, 3
 arrantza-debekugune, 75
 arrantza-denboraldi, 287
 arrantza-espezie bateko ale, 37
 arrantza-haizualdi, 287
 arrantza-ontzi, 192
 arrantza-saski, 193
 arrantza-tarte, 76
 arrantza-tresna, 191
 arrantzako kanabera, 194
 arrantzaldi, 288
 arrantzale, 101
 arrantzan egin, 4

arrantzarako baimen, 286
 arrantzategi, 307
 arrantzatu, 4
 arraste-arrantza, 119
 arraste-arrantza pelagiko, 120
 arraste-inguraketako sare, 195
 arrasto-ehiza, 123
 arrasto-txakur, 196
 arrasto-txakurrekin ehizate, 121
 arratoi-isats, 197
 artisau-arrantza, 122
 askatu, 130
 atun-sare, 177
 atxamarta, 246
 aulki-tripode, 198
 azpantar, 199
 aztarna-ehiza, 123

B

babes bereziko eremu, 77
 babespeko espezie, 45
 bahe, 200
 bakarkako ehiza larri, 125
 bakarkako ehiza xehe, 124
 bakarkako ehizako gidari, 102
 bakarkako jauzi-ehiza, 124
 bakarkako zelata-ehiza, 125
 bala, 201
 bala-kartutxo, 202
 balatxo, 203
 balezta, 204
 balezta bidezko ehiza, 205
 banarreta, 206
 basafauna, 55
 Batasuneko garrantzizko leku, 78
 baxurako arrantza, 148
 beita, 207

beita artifizial, 208
 beita biziko arrantza, 126
 beiatu, 127
 benaka, 206
 berun, 209
 bikoteko arraste-arrantza, 128
 birpopulaketa, 38
 birpopulatzte, 38
 biska, 210
 biskaz harrapatze, 129
 bolanta, 211
 bota, 130
 butroi, 212

D

debekualdi, 5
 debeku-erdiko aldi, 289
 denboraldiko baimen, 290

E

egoneko amu-hari, 213
 eguneko baimen, 291
 ehiza, 6, 13
 ehiza antolatze plan tekniko, 292
 ehiza industrialeko eremu, 79
 ehiza larri, 131
 ehiza larriko barruti, 80
 ehiza prestatu, 132
 ehiza xehe, 133
 ehiza xeheko barruti, 81
 ehiza-aprobetxamendu, 293
 ehiza-araubide bereziko lur, 82
 ehiza-arku, 214



ehiza-baimen, 294
 ehiza-barruti, 83
 ehiza-barruti sozial, 96
 ehiza-debekualdi, 7
 ehiza-debekugune, 84
 ehiza-denboraldi, 295
 ehiza-elkarte, 8
 ehiza-eramateko, 215
 ehiza-eraso, 9
 ehiza-errolda, 296
 ehiza-espezie, 39
 ehiza-espezie bateko ale, 40
 ehiza-federazio, 10
 ehiza-haizualdi, 295
 ehiza-haztegi, 297
 ehiza-hegazti, 41
 ehiza-ibilbide, 11
 ehiza-intereseko espezie, 39
 ehiza-jarduerako eremu, 85
 ehiza-lur, 88
 ehiza-postu, 134
 ehiza-trofeo, 12
 ehiza-txakur, 216
 ehiza-txakur saldo, 217
 ehiza-txakurak trebatzeko eremu, 86
 ehiza-zorro, 218
 ehizaki, 13
 ehizaldi, 14
 ehizan jarduteko gaitasuna
 egiaztatzeko azterketa, 298
 ehizarako ez den lur, 87
 ehizaren aprobetxamendurako lur, 88
 ehizatako, 215
 ehizatu, 15
 ehizazain, 103
 ehiztari, 104
 ehiztari-azterketa, 298
 ehiztari-elkarte, 8
 ehiztariaren nahitaezko erantzukizun
 zibileko aseguru, 299
 elektrokutagailu, 219

epizootia, 300
 erakustxakur, 220
 erakustxakurrekin ehizatze, 135
 eraztuntze, 42
 erreserba-eremu, 89
 errifle, 221
 ertzeko perkusioko su-arma , 222
 eskopeta, 223
 eskopeta-zorro, 224
 esku-sare, 206
 eskuko zunda, 225
 esparbel, 226
 espezie akuikola, 52
 espezie aloktono, 43
 espezie autoktono, 44
 espezie babestu, 45
 espezie bakan, 46
 espezie endemiko, 47
 espezie exotiko, 43
 espezie gregario, 48
 espezie kaltebera, 49
 espezie mehatxatu, 50
 espezie migratzaile, 51
 espezie taldekoi, 48
 espezie urtar, 52
 espezieak askatze, 53
 espezieak berriro sartzeko, 54
 euli, 227
 euli-arrantza, 136
 euli-arrantzako kanabera, 228
 ezkutuko arrantza, 304
 ezkutuko ehiza, 305
 ezkutuko ehiztari, 105

F

falkoneria, 138
 falkoneria-hegazti, 41
 fauna basati, 55
 fauna basatu, 56
 fauna-babesleku, 90
 federazioaren baimen, 301
 fortuna-egun, 302

G

galtza-bota, 229
 galzoriko espezie, 57
 gerra-arma, 230
 gibel-lerro, 137
 gibel-postu, 137

H

habia, 16
 habitat, 91
 habitataren eraldaketaren mendeko
 espezie, 58
 harrapakari, 17
 harrapaketa, 18
 harrapaketa-orri, 303
 harrapakin, 19
 harrapari, 59
 harrapari bidezko ehiza, 138
 hegazti akuikola, 60
 hegazti harrapari, 59
 hegazti harrapari bidezko ehiza, 138
 hegazti urtar, 60

hegazti-dei, 231
 heltze-detektagailu, 232
 heltze-txakur, 233
 hil gabeko arrantza, 139
 hil gabeko ehiza, 140
 hiru-sare, 234
 hondoko arrantza, 141
 hondoko arraste-arrantza, 142
 hudo, 235
 hudoz lagundutako ehiza, 143

I

ibai-arrantza, 144
 iledunen ehiza, 61
 inguraketa-arrantza, 145
 ingurasareko arrantza, 145
 interes bereziko espezie, 62
 irudi-bihurgailu, 236
 irudi-handigailu, 237
 isileko arrantza, 304
 isileko ehiza, 305
 isileko ehiztari, 105
 isilgailu, 238
 itsas arrantza, 146
 itsas zabaleko arrantza, 147
 itsasbazterreko arrantza, 148
 itsaski-bilketa, 149
 itsasoko arrainzaintza, 150
 itu, 21
 itxian hazitako ehiza, 63
 izokin-ibai, 92

**J**

jabetza-gida, 306
jaso, 20
jaurtialdi, 9
jaurtigai, 239
jito-sareko arrantza, 163
jomuga, 21

K

kala, 307
kamufrajeko estalki, 240
kamufrajeko jaka, 241
kanabera teleskopiko, 242
kanabera-arrantza, 151
kanabera-zorro, 243
kanoi-estutzaile, 275
karabina, 244
kargagailu, 245
karnata, 207
karpin, 246
karramarro-haztegi, 308
kartutxo, 247
kartutxo-uhal, 248
kartutxo-zorro, 249
kazako arrantza, 152
kirol-arrantza, 153
kirol-ehiza, 154
koilara, 250
kontrapasako ehiza, 155
kontrolpeko ehiza-eremu, 98
kontserbazio bereziko eremu, 93
korda, 271
kostera, 288
kulubiz, 272

L

lakio, 251
lakioz harrapatu, 22
lakioz harrapatze, 156
lehen odol, 23
lehen zauri, 23
lika, 210
lumadunen ehiza, 64
lurraldeko ehiza-batzorde, 309
lursail publiko, 94

M

mailasare, 252
marka jartze, 42
mendi-ehiza, 157
mestizo, 24
mira, 253
mira teleskopiko, 254
munizio, 255

N

nasa, 256
naturagune babestu, 95

O

ororentzako ehiza-barruti, 96
otarre, 256

P

paralizagailu, 257
paseko ehiza, 25
paseko hegazti, 65
pase-lerro, 158
perdigoi, 258
perdigoi-kartutxo, 259
pertola, 212
pizifaktoria, 284
pita, 181
pontxo, 260
posta, 261
postu finkoko ehiza, 159
pozoi, 262
praka-bota, 229

S

salabardo, 263
salmonido, 66
sare, 264
sare-ehiza, 160
sare-saski, 265
sarealdi, 26
sarekada, 26
segurtasun-eremu, 310
senu, 195
su-arma, 266
su-arma marratu, 184
su-armen Europako txartel, 311

T

taxidermia, 27
tiragoma, 267
tiro, 28
tiro egin, 29
tiro-lerro, 116
tirogile-lerro, 116
titulartasun publikoko lursail, 94
traina, 268
tranpa, 269
tranpaz harrapatze, 161
traol, 270
trapa, 162
trebes-sareko arrantza, 163
tresmail, 234
tretza, 271
tretza-arrantza, 164
tuntux, 272
txakur-arraza, 273
txakur-zaintzaile, 106
txakurzain, 106
txarpa, 246
txinga, 226
txirrika, 274
txoke, 275
txori-eramateko, 276
txoritako, 276



U

untxi-zulo, 30
ur-azaleko arrantza, 165
uretako landaretza, 67
urpeko arrantza, 166
urpeko arrantzako fusil, 277
usadiozko pase-lerro, 97
uso-pase, 31
usozale, 107
uxaldi, 167
uxatzaile, 108
uxatzaile-lerro, 168

Z

zainpeko ehiza-eremu, 98
zelata-ehiza, 169
zelatan jarri, 32
zelatetxola, 134
zepo, 278
zinbel, 279
zinegetika, 33
ziprinido, 68
zirkulazio-gida, 312
zoonosi, 313
zortasun-eremu, 314
zunda-berun, 225

X

xaxiango arrantza, 152

GAZTELANIAZKO AURKIBIDEA

**A**

acecho, 134
 acuicultura, 111
 aguardo, 169
 almadraba, 177
 alumbrado químico, 182
 amplificador de imagen, 237
 anillamiento, 42
 ánima, 183
 animal doméstico asilvestrado, 34
 animal salvaje, 35
 anzuelo, 178
 anzuelo múltiple, 246
 aparato electrocutante, 219
 aparato paralizante, 257
 aparejo de anzuelo, 179
 aparejo de pesca, 191
 apostarse, 32
 aprovechamiento cinegético, 293
 aprovechamiento piscícola, 285
 arco de caza, 214
 arma automática, 186
 arma blanca, 188
 arma de ánima estriada, 184
 arma de ánima lisa, 185
 arma de ánima rayada, 184
 arma de fuego, 266
 arma de fuego de percusión
 anular, 222
 arma de fuego rayada, 184
 arma de guerra, 230
 arma semiautomática, 187
 arpón, 189
 arponero, 100
 arrastre, 119
 arrastre de fondo, 142
 arrastre en pareja, 128
 arrastre pelágico, 120
 arte de enmalle, 252

arte de pesca, 191
 asociación de cazadores, 8
 astacifactoría, 308
 ave acuática, 60
 ave acuícola, 60
 ave de cetrería, 41
 ave de paso, 65
 ave de presa, 59
 ave rapaz, 59

B

bala, 201
 balín, 203
 ballesta, 204
 banco de peces, 36
 batida, 167
 batidor, 108
 blanco, 21
 botrino, 212
 boya de pesca, 272
 buque de pesca, 192
 butrón, 212

C

cacería, 14
 caladero, 307
 calar, 130
 caña de mosca, 228
 caña de pescar, 194
 caña telescópica, 242
 canana, 248
 captura, 18
 carabina, 244

cargador, 245
 carnada, 207
 carné de captura, 303
 carrete, 274
 cartuchera, 248
 cartucho, 247
 cartucho de bala, 202
 cartucho de perdigones, 259
 casquillo, 249
 caza, 6, 13
 caza a la espera, 169
 caza a rececho, 125
 caza al acecho, 169
 caza al candil, 114
 caza al paso, 25
 caza al rastro, 123
 caza al rececho, 125
 caza al salto, 124
 caza con arco, 115
 caza con ballesta, 205
 caza con hurón, 143
 caza con lazo, 156
 caza con liga, 129
 caza con perro de muestra, 135
 caza con perro de rastro, 121
 caza con reclamo, 109
 caza con red, 160
 caza criada en cautividad, 63
 caza de cetrería, 138
 caza de pelo, 61
 caza de pluma, 64
 caza deportiva, 154
 caza en contrapasa, 155
 caza en montería, 157
 caza en puesto fijo, 159
 caza fotográfica, 112
 caza furtiva, 305
 caza galana, 124
 caza mayor, 131
 caza menor, 133
 caza sembrada, 132

caza sin muerte, 140
 cazador, 104
 cazador de palomas, 107
 cazador furtivo, 105
 cazar, 15
 cebar, 127
 cebo, 207
 cebo artificial, 208
 censo de caza, 296
 centinela de palomas, 99
 centro de astacicultura, 308
 cepo, 278
 cesta de pesca, 193
 cetrería, 138
 choke, 275
 cimbel, 279
 cinegética, 33
 ciprínido, 68
 cobrar, 20
 cola de rata, 197
 colgador, 215
 consejo territorial de caza, 309
 conversor de imagen, 236
 convertidor de imagen, 236
 costera, 288
 coto de caza, 83
 coto de caza mayor, 80
 coto de caza menor, 81
 coto de pesca, 74
 coto social de caza, 96
 criba, 200
 cucharilla, 250
 cuerno, 175
 cuerno de caza, 175



D

depredador, 17
desove, 283
día de fortuna, 302
disparar, 29
disparo, 28
dispositivo de mira, 253

E

ejemplar de especie cinegética, 40
ejemplar de especie piscícola, 37
epizootia, 300
época de celo, 280
época de freza, 283
escala de peces, 72
escopeta, 223
escopeta de aire comprimido, 176
espacio natural protegido, 95
esparavel, 226
especie acuática, 52
especie acuícola, 52
especie alóctona, 43
especie amenazada, 50
especie autóctona, 44
especie cinegética, 39
especie de interés cinegético, 39
especie de interés especial, 62
especie en peligro de extinción, 57
especie en vías de extinción, 57
especie endémica, 47
especie exótica, 43
especie gregaria, 48
especie migratoria, 51
especie protegida, 45
especie rara, 46

especie sensible a la alteración del hábitat, 58
especie sensible a su hábitat, 58
especie vulnerable, 49
esperadero elevado, 162
estrangulamiento, 275
examen de aptitud para el ejercicio de la caza, 298
examen del cazador, 298

F

fauna asilvestrada, 56
fauna silvestre, 55
federación de caza, 10
freza, 283
funda de caña, 243
funda de escopeta, 224
furtivismo, 304, 305
fusil de pesca submarina, 277

G

grampín, 246
granja cinegética, 297
guarda de caza, 103
guía de circulación, 312
guía de pertenencia, 306
guía de rececho, 102

H

hábitat, 91
halconería, 138
hurón, 235

I

indicador de picada, 232

J

jábega, 195
jauría, 217

L

lacear, 22
lance, 9
látigo, 197
lazo, 251
licencia de armas, 281
licencia de caza, 294
licencia de pesca, 286
licencia federativa, 301
liga, 210
línea de armas, 116
línea de ojeadores, 168
línea de pase, 158
línea de pase tradicional, 97

línea de retranca, 137
línea de tiradores, 116
línea de tiro, 116
lugar de importancia comunitaria, 78

M

marcado de pieza de caza, 42
marisqueo, 149
media veda, 289
mestizo, 24
mira, 253
mira telescópica, 254
montería, 157
morral, 218
mosca, 227
munición, 255

N

nasa, 256
nido, 16

O

ojeador, 108
ojeo, 167

P

palangre, 271
 pantalla de camuflaje, 240
 partida de caza, 14
 pase de palomas, 31
 pastoreo marino, 150
 perdigón, 258
 período hábil de caza, 295
 período hábil de pesca, 287
 permiso de armas, 281
 permiso de día, 291
 permiso de temporada, 290
 perrero, 106
 perro de agarre, 233
 perro de caza, 216
 perro de muestra, 220
 perro de presa, 233
 perro de rastro, 196
 perro rastrero, 196
 pesca, 2
 pesca a fondo, 141
 pesca a la cacea, 152
 pesca a la mamparra, 113
 pesca a mosca, 136
 pesca al cebo vivo, 126
 pesca al cerco, 145
 pesca al curricán, 152
 pesca al palangre, 164
 pesca al pincho, 164
 pesca artesanal, 122
 pesca con caña, 151
 pesca con luz, 113
 pesca con red de cerco, 145
 pesca con red de deriva, 163
 pesca costera, 148
 pesca de altura, 147
 pesca de arrastre, 119
 pesca de arrastre de fondo, 142
 pesca de arrastre en pareja, 128
 pesca de arrastre pelágico, 120
 pesca de bajura, 148
 pesca de gran altura, 117
 pesca de superficie, 165
 pesca deportiva, 153
 pesca fluvial, 144
 pesca furtiva, 304
 pesca industrial, 118
 pesca lacustre, 110
 pesca marítima, 146
 pesca recreativa, 153
 pesca sin muerte, 139
 pesca subacuática, 166
 pesca submarina, 166
 pescador, 101
 pescar, 4
 pesquera, 73
 pez nadador, 190
 picar el anzuelo, 1
 pieza, 19
 pieza de caza, 13
 piscifactoría, 284
 plan técnico de ordenación
 cinegética, 292
 plegador, 270
 plomo, 209
 podenquero, 106
 polaina, 199
 poncho, 260
 portacazas, 215
 porta-pájaros, 276
 posta, 261
 predador, 17
 prenda de camuflaje, 241
 presa, 19
 primera sangre, 23
 proyectil, 239
 puesto de caza, 134
 puesto de espera, 134
 puesto de retranca, 137

R

raza de perro, 273
 rececho, 125
 reclamo, 231
 reclamo cegado, 172
 reclamo eléctrico, 171
 reclamo mutilado, 173
 reclamo naturalizado, 174
 reclamo vivo, 279
 recorrido de caza, 11
 red, 264
 red de emalle, 252
 red de jábega, 195
 red de pesca, 264
 redada, 26
 redisca, 206
 refugio de caza, 90
 refugio de fauna, 90
 rehala, 217
 reintroducción de especies, 54
 remanga, 206
 repoblación, 38
 reserva de caza, 89
 retel, 265
 rifle, 221
 río salmonero, 92
 río truchero, 69
 robador, 246

S

sacaanzuelos, 180
 salabardo, 263
 salmónido, 66
 sedal, 181
 sedal durmiente, 213

seguro de responsabilidad civil del
 cazador, 299
 seguro del cazador, 299
 seguro obligatorio de responsabilidad
 civil del cazador, 299
 señuelo, 170
 silenciador, 238
 sociedad de caza, 8
 sociedad de cazadores, 8
 sonda de mano, 225
 suelta de especies, 53

T

tarjeta de armas, 282
 tarjeta europea de armas de fuego, 311
 taxidermia, 27
 temporada cinegética, 295
 temporada de caza, 295
 temporada de pesca, 287
 terreno acogido al régimen
 cinegético especial, 82
 terreno cinegético, 88
 terreno cinegético de
 aprovechamiento común, 70
 terreno de aprovechamiento
 cinegético, 88
 terreno de aprovechamiento
 cinegético especial, 82
 terreno de caza, 88
 terreno de caza controlada, 98
 terreno de régimen cinegético
 especial, 82
 terreno de titularidad pública, 94
 terreno no cinegético, 87
 terreno vedado de caza, 84
 terreno vedado de pesca, 75
 tirachinas, 267



EHIZA ETA ARRANTZA

traína, 268
tramo de pesca, 76
trampa, 269
trampeo, 161
trasmallo, 234
trepa, 162
trípode-asiento, 198
trofeo de caza, 12
trulle, 270

V

vadeadores, 229
veda, 5
veda de caza, 7
veda de pesca, 3
vedado de caza, 84
vedado de pesca, 75
vegetación acuática, 67
veneno, 262
vivar, 30
volanta, 211

Z

zona de actividad cinegética, 85
zona de adiestramiento de perros, 86
zona de caza controlada, 98
zona de caza industrial, 79
zona de especial protección, 77
zona de refugio, 90
zona de régimen especial, 71
zona de reserva, 89
zona de seguridad, 310
zona de servidumbre, 314
zona especial de conservación, 93
zoonosis, 313

FRANTSESEZKO AURKIBIDEA

**A**

affût, 134
 âme, 183
 amorcer, 127
 amplificateur d'image, 237
 animal domestique devenu
 sauvage, 34
 animal marron, 34
 animal-gibier issu d'un élevage, 63
 aposter, s', 32
 appareil paralysant, 257
 appât, 207
 appât artificiel, 208
 appâter, 127
 appeau, 231
 appeau aveuglé, 172
 appeau électrique, 171
 appeau mutilé, 173
 appeau naturalisé, 174
 appeau vivant, 279
 appelant, 170
 appelant aveuglé, 172
 appelant mutilé, 173
 aquaculture, 111
 aquiculture, 111
 arbalète de chasse, 204
 arc de chasse, 214
 arme à canon lisse, 185
 arme à feu, 266
 arme à feu à canon rayé, 184
 arme à feu à percussion annulaire, 222
 arme automatique, 186
 arme blanche, 188
 arme de guerre, 230
 arme rayée, 184
 arme semi-automatique, 187
 association de chasseurs, 8
 assurance chasseur, 299
 attaque, 9

attirail de pêche, 191
 attraper au lasso, 22

B

baguage, 42
 balle, 201
 banc de pêche, 36
 bateau de pêche, 192
 batteur, 108
 battue, 167
 bête sauvage, 35
 bouée de pêche, 272
 bourriche, 265
 braconnage, 304, 305
 braconnier, 105

C

campagne de chasse, 295
 campagne de pêche, 287
 canne à mouche, 228
 canne à pêche, 194
 canne à pêche télescopique, 242
 capture, 18
 carabine à air comprimé, 176
 carabine de petit calibre, 244
 carnet de chasse, 303
 carte européenne d'arme à feu, 311
 cartouche, 247
 cartouche à balle, 202
 cartouche à plombs, 259
 cartouchière, 248
 centre de pisciculture, 284
 chalutage de fond, 142

chalutage pélagique, 120
 champ de pêches, 307
 chargeur, 245
 chasse, 6, 15
 chasse à courre, 121
 chasse à la glu, 129
 chasse à la passée, 25
 chasse à l'affût, 159
 chasse à l'appel, 109
 chasse à l'approche, 125
 chasse à l'arbalète, 205
 chasse à l'arc, 115
 chasse à l'espère, 169
 chasse au chien d'arrêt, 135
 chasse au furet, 143
 chasse au gibier à plumes, 64
 chasse au gibier à poil, 61
 chasse au gros gibier, 131
 chasse au petit gibier, 133
 chasse au phare, 114
 chasse au saut, 124
 chasse au vol, 138
 chasse aux filets, 160
 chasse des oiseaux migrateurs à leur
 retour de migration, 155
 chasse devant soi, 124
 chasse fine à la trace, 123
 chasse gardée, 83
 chasse photographique, 112
 chasse sous-marine, 166
 chasse sportive, 154
 chasseur, 104
 chasseur de pigeons, 107
 chevrotine, 258, 261
 chien d'arrêt, 220
 chien de chasse, 216
 chien de prise, 233
 choke, 275
 cible, 21
 collet, 251
 colletage, 156

conducteur de chien, 106
 conseil provincial/territorial de la
 chasse, 309
 convertisseur d'image, 236
 cor de chasse, 175
 corde, 271
 corne, 175
 coup de feu, 28
 coup de filet, 26
 crible, 200
 cuiller, 250
 cuissardes, 229
 cynégétique, 33
 cyprinidé, 68

D

dégorgeoir, 180
 détecteur de touche, 232
 dévidoir, 270
 dispositif de visée, 253
 douille, 249

**E**

éclairage chimique, 182
 électrocuteur, 219
 emprise, 314
 endémique, 47
 épervier, 226
 épizootie, 300
 époque du frai, 283
 espèce aquatique, 52
 espèce autochtone, 44
 espèce cynégétique, 39
 espèce d'intérêt spécial, 62
 espèce endémique, 47
 espèce exotique, 43
 espèce indigène, 44
 espèce menacée, 50
 espèce menacée de disparition, 57
 espèce migratrice, 51
 espèce protégée, 45
 espèce rare, 46
 espèce sensible, 49
 espèce sensible à l'altération de son habitat, 58
 espèce vulnérable, 49
 essence sociale, 48
 établissement piscicole, 284
 étranglement, 275
 étui de cartouche, 249
 étuis à fusil, 224
 examen d'aptitude à la chasse, 298
 examen du permis de chasseur, 298
 exploitation cynégétique, 293
 exploitation piscicole, 285

F

faire feu, 29
 fauconnerie, 138
 faune devenue sauvage, 56
 faune sauvage, 55
 fédération des chasseurs, 10
 ferme cynégétique, 297
 ferme d'élevage de crevettes, 308
 filer, 130
 filet, 264
 filet de camouflage, 240
 filet de pêche, 264
 filet maillant, 252
 filet maillant de fond, 211
 flotteur, 272
 fourreau à cannes, 243
 fourreau carabine, 224
 furet, 235
 fusil de chasse, 223
 fusil de chasse sous marine, 277

G

garde-chasse, 103
 garenne, 30
 gibecière, 218
 gibier, 13
 glu, 210
 grande pêche, 117
 grande vénerie, 157
 guêtre, 199

H

habitat, 91
 hameçon, 178
 hameçon multiple, 246
 harpon, 189
 harponneur, 100

I

inventaire cynégétique, 296

L

lâcher d'espèces, 53
 lacs, 251
 lance-pierre, 267
 leurre, 208
 ligne, 181
 ligne à hameçon, 179
 ligne de passage, 158
 ligne de passage traditionnelle, 97
 ligne de rabatteurs, 168
 ligne de tir, 116
 ligne de traqueurs, 168
 ligne des chasseurs postés, 116
 ligne dormante, 213
 limier, 196

M

madrague, 177
 métis, 24
 meute, 217
 mire, 253
 mire télescopique, 254
 mordre à l'hameçon, 1
 mouche, 227
 mouiller, 130
 moulinet, 274
 munition, 255

N

nasse, 256
 nid, 16

O

oiseau aquatique, 60
 oiseau de chasse, 41
 oiseau de passage, 65

P

pacage marin, 150
 palangre, 271
 panier de pêche, 193
 parcours de chasse, 11
 partie de chasse, 14



passage de pigeons, 31
 passe à poissons, 72
 pêche, 2
 pêche à la caille, 152
 pêche à la ligne, 151
 pêche à la lumière, 113
 pêche à la mouche, 136
 pêche à la palangre, 164
 pêche à la senne, 145
 pêche à l'appât vivant, 126
 pêche artisanale, 122
 pêche au chalut, 119
 pêche au chalut-boeuf, 128
 pêche aux filets dérivants, 163
 pêche aux lignes de fond, 164
 pêche avec remise à l'eau des prises, 139
 pêche côtière, 148
 pêche de fond, 141
 pêche des fruits de mer, 149
 pêche en surface, 165
 pêche fluviale, 144
 pêche hauturière, 147
 pêche lacustre, 110
 pêche maritime, 146
 pêche minotière, 118
 pêche sportive, 153
 pêcher, 4
 pêcherie, 73
 pêcheur, 101
 période d'ouverture restreinte, 289
 période de fermeture, 5
 période de fermeture de la chasse, 7
 période de fermeture de la pêche, 3
 période de pêche, 287
 période de rut, 280
 permis d'armes, 281
 permis de chasse, 294
 permis de pêche, 286
 petite balle de plomb, 261
 piège, 269

piège à mâchoires, 278
 piégeage, 161
 plans d'aménagement cynégétique, 292
 plioirs, 270
 plomb, 203, 209
 plomb à main, 225
 plomb de chasse, 258
 poison, 262
 poisson nageur, 190
 poncho, 260
 porte-gibier, 215
 porte-oiseaux, 276
 poste d'affût, 134
 prédateur, 17
 premier sang, 23
 prise, 18
 proie, 19
 projectile, 239

Q

queue de rat, 197

R

rabat, 167
 rabatteur, 108
 race de chien, 273
 rapace, 59
 rapporter, 20
 rececho, 125
 réintroduction des espèces, 54
 repeuplement, 38
 réserve à gros gibier, 80

réserve à petit gibier, 81
 réserve cynégétique, 90
 réserve de chasse, 83, 90
 réserve de gibier, 89
 réserve de pêche, 74
 rifle, 221
 rivière à saumons, 92
 rivière à truites, 69

S

saison de pêche, 288
 saison du frai, 283
 salabarde, 263
 salmonidé, 66
 senne, 195
 silencieux, 238
 site d'importance communautaire, 78
 sonde à main, 225
 spécimen d'espèce cynégétique, 40
 spécimen d'espèce piscicole, 37

T

taxidermie, 27
 terrain non cynégétique, 87
 terres publiques, 94
 territoire de chasse, 88
 tirer, 29
 traîne, 268
 traîneau, 268
 tramail, 234
 traque, 167
 traqueur, 108
 trémail, 234

trépied, 198
 trompe, 175
 tronçon de pêche, 76
 trophée de chasse, 12

V

végétation aquatique, 67
 vénerie, 121
 verveux, 212
 vêtement de camouflage, 241
 viseur, 253
 volerie, 138

W

waders, 229

Z

zone de chasse contrôlée, 98
 zone de protection spéciale, 77
 zone de sécurité, 310
 zone protégée, 95
 zone spéciale de conservation, 93
 zoonose, 313



INGELESEZKO AURKIBIDEA





A

air gun, 176
ammunition, 255
aquaculture, 111
aquatic bird, 60
aquatic species, 52
aquatic vegetation, 67
aquiculture, 111
area of hunting, 88
artificial bait, 208
artificial lure, 208
artisanal fishing, 122
autochthonous species, 44
automatic firearm, 186

B

bag, 20
bait, 127, 207
battue, 167
beater, 108
beating, 167
big game hunting, 131
big game preserve, 80
bird carrier, 276
bird of passage, 65
bird of prey, 59
birdcall, 231
bird-lime, 210
bite the hook, 1
blind, 134
blind bird used as decoy, 172
bore, 183
bottom trawling, 142
bottom-set gillnet, 211
bow hunting, 115

brail net, 263
buckshot, 258
bullet, 201

C

call-hunting, 109
camouflage garment, 241
camouflage net, 240
carbine, 244
cartridge, 247
cartridge belt, 248
cartridge case, 249
cast net, 226
casting of nets, 26
catch, 18
catch and release, 139
catch dog, 233
catch-and-release hunting, 140
chemical lighting, 182
choke, 275
closed season, 5
closed season for fishing, 3
closed season for hunting, 7
cold steel, 188
composite hook, 246
controlled hunting zone, 98
crayfish farm, 308
crossbow hunting, 205
cross-bred, 24
cynegetic specie, 39
cynegetics, 33
cyprinid, 68

D

decoy, 170
deep-sea fishery, 147
disgorger, 180
disgorger club, 180
dog breed, 273
dog training area, 86
drift net fishing, 163
drive, 167
driving line, 168

E

electric decoy, 171
electrocuting device, 219
endangered species, 57
endemic species, 47
epizootic, 300
European firearms pass, 311
example of cynegetic species, 40
example of fish species, 37
example of fishing species, 37
exotic species, 43
exploitation of fisheries, 285

F

falconry, 138
feral animal, 34
feral fauna, 56
ferret, 235
fire, 29
firearm, 266
firearm with rimfire percussion, 222
firing line, 116
first blood, 23
fish, 4
fish farming centre, 284
fish finder, 232
fish hook, 178
fish pot, 256
fisher ladder, 72
fisheries bank, 36
fisherman, 101
fishery, 2
fishery ground, 73
fishing, 2
fishing basket, 193
fishing ground, 307
fishing license, 286
fishing line, 181
fishing net, 264
fishing outfit, 191
fishing preserve, 74
fishing rod, 194
fishing season, 287
fishing stretch, 76
fishing vessel, 192
float, 272
fly, 227
fly rod, 228
flyfishing, 136



G

gaiter, 199
 game, 13
 game carrier, 215
 game management plan, 292
 game park, 90
 game preserve, 83, 89
 game reared in captivity, 63
 game sanctuary, 90
 game strap, 215
 game tote, 215
 game warden, 103
 game-bag, 218
 gang-hook, 246
 gill net, 252, 268
 gregarious species, 48
 ground-fishing, 141
 gun licence, 281

H

habitat, 91
 hand lead, 225
 harpoon, 189
 harpooner, 100
 high-sea fishery, 117
 hook and line, 179
 hook fishing gear, 179
 hunt, 15
 hunter, 104
 hunters association, 8
 hunting, 6
 hunting and fishing licence, 301
 hunting assurance, 299
 hunting bird, 41
 hunting bow, 214

hunting census, 296
 hunting crossbow, 204
 hunting dog, 216
 hunting exam, 298
 hunting exploitation, 293
 hunting farm, 297
 hunting federation, 10
 hunting from blinds, 159
 hunting game from a hide, 169
 hunting horn, 175
 hunting licence, 294
 hunting of feral animals, 132
 hunting of game animals, 61
 hunting of game birds, 64
 hunting of released game, 132
 hunting of returning migratory birds, 155
 hunting party, 14
 hunting season, 295
 hunting with decoys, 109
 hunting with ferrets, 143
 hunting with glue, 129
 hunting with hounds, 121
 hunting with nets, 160
 hunting with pointer, 135
 hunting with snares, 156

I

image amplifier, 237
 image converter, 236
 industrial fishing, 118
 inshore fishery, 148
 inshore fishing, 148

J

jacklighting, 114

K

keeper of the hounds, 106

L

lake fishing, 110
 lasso, 22
 leghold trap, 278
 light-fishing, 113
 line, 271
 line fishing, 151
 line of beaters, 168
 live decoy, 279
 live-bait fishing, 126
 long lining, 164
 longline, 271
 long-line fishing, 164

M

magazine, 245
 mandrague, 177
 migratory species, 51
 minnow crankbait, 190
 monteria, 157
 mutilated bird used as decoy, 173

N

native species, 44
 naturalised decoy, 174
 neck snare, 251
 nest, 16
 net, 264
 no kill fishing, 139
 no kill hunting, 140
 non cynegetic ground, 87

O

offshore fishing, 147
 open season, 288

P

pack of hounds, 217
 pair trawling, 128
 paralyzing device, 257
 passage bird, 65
 passage of pigeons, 31
 pelagic trawling, 120
 pellet of buckshot, 261
 photo hunting, 112
 pigeon hunter, 107
 poacher, 105
 poaching, 304, 305
 pointed rope end, 197
 pointer, 220
 pointing dog, 220
 poison, 262
 poncho, 260



predator, 17
 preserve for big-game hunting, 80
 preserve for small-game hunting, 81
 prey, 19
 projectile, 239
 protected area, 95
 protected species, 45
 public lands, 94

R

raptor, 59
 rare species, 46
 reel, 274
 register of kills, 303
 reintroduction of species, 54
 restocking, 38
 rifle, 184, 221
 rifle cartridge, 202
 rifle case, 224
 ringing, 42
 river fishing, 144
 rod bag, 243
 rutting season, 280

S

safety zone, 310
 salmon river, 92
 salmonid, 66
 sea fishing, 146
 sea ranching, 150
 seine net, 195
 seining, 145
 semiautomatic firearm, 187
 sensitive species, 49
 set out, 130
 shellfishing, 149
 shoot, 28, 29, 130
 shooting line, 116
 shotgun, 223
 shotgun shell, 259
 sieve, 200
 sight, 253
 sight unit, 253
 silencer, 238
 sinker, 209
 site of Community importance, 78
 slingshot, 267
 small bullet, 203
 small game hunting, 133
 small game preserve, 81
 small shot, 258
 smallbore rifle, 244
 smooth-bore weapon, 185
 spawning season, 283
 special area of conservation, 93
 special protection area, 77
 species of special conservation
 interest, 62
 species reintroduction, 54
 species vulnerable to specific
 changes in their habitat, 58
 spoon, 250
 sport fishing, 153

sport hunting, 154
 sporting, 11
 sporting gun insurance, 299
 stalking, 125
 stocking, 53
 surface fishing, 165

T

take one's post, 32
 target, 21
 taxidermy, 27
 telescopic fishing rod, 242
 telescopic sight, 254
 territorial council for game, 309
 threatened species, 50
 total land requirement, 314
 tracker, 196
 tracking, 123
 trammel net, 234
 trap, 269
 trapping, 161
 trawling, 119
 tripod, 198
 troll lining, 152
 trophy, 12
 trout river, 69
 tunny net, 177

U

underwater fishing, 166
 underwater rifle, 277

W

waders, 229
 warren, 30
 waterfowl, 60
 weapon of war, 230
 whipper-in, 106
 wild animal, 35
 wildlife, 55
 winder, 270

Z

zoonosis, 313



ERREFERENTZIA BIBLIOGRAFIKOAK





- 1/1989 Legea, apirilaren 13koa, Ehizeko eta ibai-arrantzuko ardulararitza-hauspen jakin batzuren zermugapena aldatu eta zigorren zenbatekoa haundiagotzen duena.
- 1/2010 Legea, martxoaren 11koa, Euskal Herriko Natura Babesteko ekainaren 30eko 16/1994 Legea aldatzekoa.
- 2/2011 Legea, martxoaren 17koa, Ehizarena
- 7/2012 Foru Dekretua, otsailaren 1ekoa, Nafarroako Ehizari eta Arrantzari buruzko abenduaren 22ko 17/2005 Foru Legea garatu eta betearazteko Erregelamendua, ekainaren 11ko 48/2007 Foru Dekretuaren bidez onetsia, aldatzen duena.
- 8/2004 Foru Araua, Ekainaren 14koa, Arabako Lurralde Historikoaren Ehizari Buruzkoa
- 12/2011 Foru Legea, apirilaren 1ekoa, Nafarroako Ehizari eta Arrantzari buruzko abenduaren 22ko 17/2005 Foru Legea aldatzen duena.
- 17/2005 Foru Legea, abenduaren 22koa, Nafarroako ehizari eta arrantzari buruzkoa
- 2007ko urriaren 25eko Foru Agindua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko aprobetxamendu komuneko ehiza lurretan kokaturiko ohiko pasabideetan uso migratzaileen eta birigarroen ehiza arautzen duena (2007/11/07ko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala.
- ARBES, J.C. Arrantzaria: *Evolución de la Construcción Artesanal, de la Pesca y de sus Artes en Euskalherria*. Bilbo: Petronor, 1984.
- BARRUTIA, E. *Bermeo eta Mundakako Arrantzaleen Hiztegia*. Bilbo: UEU, 1996.
- BOE. Código Penal aprobado por Ley Orgánica 10/1995 de 23 de noviembre; Capítulo IV, sobre los delitos relacionados con la protección de la flora y la fauna. BOE nº281 de 24 de noviembre de 1995.
- BOE. Ley 1/1970 de 4 de abril de Caza. BOE nº 82, de 6 de abril de 1970.
- BOE. Ley 4/1989 de 27 de marzo de Conservación de Espacios Naturales y de la Flora y Fauna Silvestre. BOE nº 74 de 28 de marzo de 1989.
- BOE. Real Decreto 439/1990 de 30 de marzo, por el que se regula el Catálogo Nacional de Especies Amenazadas. BOE nº 82 de 5 de abril de 1990.
- BOE. Real decreto 1095/1989 de 8 de septiembre por el que se declaran las especies objeto de caza y pesca y se establecen normas para su protección. BOE nº 218 de 12 de septiembre de 1989.

- BOE. Reglamento de la Ley de Caza aprobado por Decreto 506/1971 de 25 de marzo. BOE nº 76 y 77 de 30 y 31 de marzo de 1971.
- BURNAND, T. *Dictionnaire de la chasse*. Paris: Larousse, 1970. (Dict. de l'Homme du X; D38).
- CORTAY, G., DURANTEL, P. *Encyclopédie pratique de la chasse*. Sayat: Editions de Borée, 2006
- DECATHLON. [Kirol-materialen katalogoa] [linean]. <<http://www.decathlon.fr>> [Kontsulta: 2006-02-15]:
- DECATHLON. [Kirol-materialen katalogoa] [linean]. <<http://www.decathlon.co.uk>> [Kontsulta: 2011-10-17]
- DECATHLON. [Kirol-materialen katalogoa] [linean]. <<http://www.decathlon.es>> [Kontsulta: 2011-10-17]:
- EHAA. 124/1990 Dekretua, maiatzaren 2koa, Ehizean egiteko gaitasun-ziurtagiria lortzeko prozedura arautzen duena. EHAA 96. alea, 1990eko maiatzak 16koa /- Erabakia, 1993ko martxoaren 12koa, Natur Ingurunearen Antolakuntza eta Ikerketa zuzendariarena, Ehizan iharduteko behar den gaitasuna erakustearren frogetarako deialdia zabaltzen duena. EHAA 57. alea, 1993ko martxoaren 25ekoa.
- EHAA. 167/1996 Dekretua, uztailaren 9koa, Basa eta itsas fauna eta landaredian arriskuan dauden espezieen Euskadiko zerrenda arautzeko dena. EHAA 140. alea, 1996ko uztailaren 22koa.
- EHAA. Ekainaren 30eko 16/1994 Legea, Euskal Herriko natura babestekoa. EHAA 142. alea, 1994ko uztailaren 27koa.
- ESPELL, J.I.; LEGARRA, J. *Arrantza Guipuzkoan = La pesca en Guipúzcoa*. Donostia: GK, 1986. (Gaztetxoan Elkartea; 16).
- EUSKO JAURLARITZA. *Ingurugiro Hiztegi Entziklopedikoa*. Gasteiz: Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro Saila, 1998.
- FELIÚ, J. (EJko koor.). *Manual del cazador. Guía para el examen de caza. Comunidad Autónoma del País Vasco*. Gasteiz: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 2005
- GARAT, J.L. *Itsas hiztegia. Euskara-frantsesa, frantsesa-euskara = Lexique de la mer*. Baiona: Rev. Etudes Recherches Basques, 1982. (Bulletin de Musee Basque; 96).
- GARMENDIA, I.M. *Irudidun Itxas-Iztegia = Diccionario Marítimo ilustrado*. Bilbo: La Gran Enciclopedia Vasca, 1970.



EHIZA ETA ARRANTZA

LEWIS, G. *Complete Guide to Hunting: Basic Techniques for Gun & Bow Hunters*. AEB: Creative Publishing international, 2008

Real Decreto 581/2001, de 1 de junio, por el que en determinadas zonas húmedas se prohíbe la tenencia y el uso de municiones que contengan plomo para el ejercicio de la caza y tiro deportivo.

Real Decreto 1118/1989, de 15 de septiembre, por el que se determinan las especies objeto de caza y pesca comercializables y se dictan normas al respecto.

ROBERT, P. *Le nouveau Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. Montréal: Dicorobert In., 1993.

RODRIGUEZ, B. *Diccionario de artes de pesca de España y sus posesiones*. Madrid: Rivadeneyra, 1923.

S.E.C.F. (Sociedad Española de Ciencias Forestales). *Diccionario forestal*. [Madrid]: Mundi-Prensa Libros, 2005

SUSTRAL. *Nekazaritza eta Arrantza Aldizkaria = Revista Agropesquera*. Gasteiz: Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Saila.

VILLENAVE, J. P. [zuz.]. *La Chasse*. Paris: Larousse, 1979.

UZEI. *Arrantza Hiztegia*. Gasteiz: Eusko Jaurlaritzako Industri, Nekazaritza eta Arrantza Saila, 1998.

UZEI. *Nekazaritza Hiztegia*. Gasteiz: Eusko Jaurlaritzako Industri, Nekazaritza eta Arrantza Saila, 1995.

